

# Jahresbericht 2023

Gemeinde Schaan



Gemeinderat 4

Kommissionen 12

Verwaltung 20

Rechnung 34

[www.schaan.li](http://www.schaan.li)

# Editorial

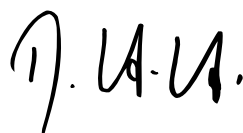


Liebe Einwohnerinnen und Einwohner

Ihr Ziel sei es, «die Lebenssituation der Schaaner Bevölkerung von den Kindern über die Jugendlichen bis zu den Senioren zu verbessern», schreibt die Kommission für Gemeinwesenarbeit in ihrem Jahresbericht und schildert anschliessend, wie sie dabei vorgeht. Letzteres ist selbstverständlich der Sinn und Zweck eines jeden Jahresberichts. Aber die Zielsetzung bringt besonders schön auf den Punkt, was auch die Arbeit des Gemeinderats, der anderen Kommissionen und jene der Bereiche und Abteilungen der Gemeindeverwaltung bestimmt: das Wohlergehen der Schaaner Bevölkerung. Manche Kommissionen und Verwaltungseinheiten wie die Sport-, die Kultur- und die Jahrmarktkommission oder der SAL bringen die Menschen näher zusammen. Andere wie die Forst- und Umwelt- und die Energiekommission oder die Bauverwaltung sorgen dafür, dass die nötige Infrastruktur für ein sicheres und nachhaltiges Leben in Schaan zur Verfügung steht. Wieder andere wie die Liegenschaftskommission oder das Gemeindesekretariat und die Einwohnerkontrolle erledigen ihre Aufgaben eher im Hintergrund, sind aber für das Funktionieren der Gemeinde und ihrer Verwaltung von genauso entscheidender Bedeutung.

Damit dieses Funktionieren in der Gegenwart wie in der Zukunft gewährleistet ist, sind natürlich auch die finanziellen Mittel unerlässlich, um die sich die Gemeindekasse und die Finanzkommission hauptverantwortlich kümmern. «Die Gemeinde Schaan steht dank eines umsichtigen Umgangs mit ihren Mitteln auf einer soliden Basis. Dies lässt auch in Zukunft einen niedrigen Steuerzuschlag zu und ermöglicht der Gemeinde, weiterhin in den Wirtschaftsstandort Schaan und in die Lebensqualität der Bevölkerung zu investieren», schreibt die Finanzkommission. Ausserdem führt sie aus, was zum erneut überaus erfreulichen Ergebnis mit einem Gewinn von rund 38,6 Millionen Franken beigetragen hat.

Ich wünsche Ihnen nun viel Spass bei der Lektüre der Rückblicke sowie der Jahresrechnung.

A handwritten signature in black ink, which appears to read 'D. Hilti'.

Daniel Hilti  
Gemeindevorsteher

# Inhalt



04

Die Zusammensetzung des Gemeinderats und die Arbeitsschwerpunkte 2023.



12

Die in den Kommissionen und Arbeitsgruppen der Gemeinde geleistete Arbeit.



20

Aus der Gemeindeverwaltung, die als Dienstleistungsbetrieb vielfältige Aufgaben wahrnimmt.



34

Die Gemeinderechnung 2023 mit einem Überblick über die Finanzentwicklung und Investitionen.



46

Kennzahlen der Gemeinde zur Bevölkerung, zu den Arbeitsplätzen und den Finanzen.

## Impressum

**Herausgeber** Gemeinde Schaan  
**Redaktion** Daniel Hilti, Uwe Richter  
**Druck** Druckpartner Anstalt Schaan  
**Erscheinung** Juli 2024



## Gemeinderat

In die Zuständigkeit des Gemeinderates fallen gemäss Gemeindegesetz unter anderem die Organisation der Verwaltung, die Wahl der Kommissionen, die Führung und Planung der Gemeindefinanzen, die Festlegung des Gemeindesteuerzuschlags sowie der Erlass der Bauordnung und des Zonenplanes. Zusätzlich zu den ordentlichen Gemeinderatssitzungen wirken der Gemeindevorsteher sowie die Gemeinderätinnen und -räte in zahlreichen Kommissionen, Arbeits- und Projektgruppen mit und amtieren als Stiftungs- bzw. Verwaltungsräte oder Delegierte.

### Eigener und übertragener Wirkungskreis

Das Gemeindegesetz spricht vom eigenen und vom übertragenen Wirkungskreis der Gemeinden. Die hinter diesen beiden Begriffen steckende Fülle an Aufgaben und Verantwortlichkeiten veranschaulicht, was sich auf Gemeindeebene abspielt. Im eigenen Wirkungskreis ordnet und verwaltet die Gemeinde ihre Angelegenheiten selbst. Angefangen von der Wahl der Gemeindeorgane über die Organisation der Gemeindeverwaltung bis zur Bewirtschaftung des Gemein-

devermögens. Wichtige andere Funktionen der Gemeinde ergeben sich aus ihrer Zuständigkeit für die Errichtung und Verwaltung der öffentlichen Bauten und Anlagen, die Erhebung von Umlagen und die Festlegung des Steuerzuschlags, die Förderung des sozialen und kulturellen Lebens, das Betreiben der Kindergärten und Primarschulen (Gemeindegemeinschaften), die Gewährleistung von Sicherheit und Ordnung in der Gemeinde, die Versorgung und Entsorgung, etwa beim Wasser, Abwasser und in der Abfallentsorgung. Die Gemeinden gestalten auch massgeblich die Orts- und Raumplanung



Markus Beck



Laura Frick



Daniel Hilti



Martin Hilti

„ Das Jahr 2023 stand im Zeichen der Gemeindewahlen. „



Gabriela Hilti-Saleem



Marcel Jehle



Marlen Jehle



Alexandra Konrad-Biedermann



Hubert Marxer



Anton Ospelt



Jeannine Preite-Niedhart



Loris Vogt



Melanie Vonbun-Frommelt



Klaus Beck  
Bis Ende April 2023



Simon Biedermann  
Bis Ende April 2023



Markus Falk  
Bis Ende April 2023



Jack Quaderer  
Bis Ende April 2023



Caroline Riegler  
Bis Ende April 2023



Rudi Wachter  
Bis Ende April 2023

und wirken auf vielen anderen Gebieten eng mit dem Land zusammen. Über den eigenen Wirkungskreis hinaus übernehmen sie für den Staat Vollzugsaufgaben, die in verschiedenen Gesetzen näher beschrieben sind. Der übertragene Wirkungskreis beinhaltet die Umsetzung der gesetzlichen Vorgaben und Verpflichtungen auf Gemeindeebene.

### Vielfältige Kommissionsarbeit

Die Fülle der Gemeindeaufgaben zeigt sich allein schon, wenn man sich das Spektrum der Kommissionen, De-

legierten und Verwaltungsräte sowie der verschiedenen Arbeitsgruppen betrachtet, in denen Kompetenzen auf unterschiedlichsten Fachgebieten erforderlich sind. In Schaan wirkt ein beachtlicher Teil der Bevölkerung nebenberuflich bei der Erfüllung der Gemeindeaufgaben aktiv mit. Dadurch kann die Gemeinde Wissen und Erfahrung der Mitglieder in den eingesetzten Fachkommissionen für öffentliche Zwecke nutzbar machen.



*Der Gemeindefschutz wurde im Berichtsjahr auf eine neue organisatorische Grundlage gestellt.*

## Gemeindefschutz nimmt konkrete Form an

Der Weg hin zu einem koordinierten Gemeindefschutz war arbeitsintensiv, aber geradlinig. Im Februar 2021 hat der Gemeinderat den durch das Amt für Bevölkerungsschutz (ABS) verfassten Bericht zum «Konzept Gemeindefschutz» genehmigt und in der Folge Markus Beck und Walter Rohrer als Koordinationspersonen bestellt. Sie vertreten Schaan in der Fachgruppe Gemeindefschutz, die unter der Leitung des ABS im Herbst 2021 mit der Erstellung eines für alle Gemeinden gültigen Reglements begonnen hat. Darauf basierend lag dem Gemeinderat am 18. Januar das «Reglement Gemeindefschutz der Gemeinde Schaan» vor. Es definiert die Aufgaben und Verantwortlichkeiten der lokalen Hilfsorganisation. Grundsätzlich verfolgt der Gemeindefschutz das Ziel, sich bei Ereignissen, welche die Sicherheit des Landes gefährden, auf lokaler Ebene für den Schutz und das Wohl der Bevölkerung einzusetzen. Je nach Ereignis übernimmt er dabei unterschiedliche Aufgaben, wobei vier Leistungsaufträge im Zentrum stehen: die Betreuung von Notfalltreffpunkten, die Organisation von Evakuierungen, die Versorgung der Bevölkerung mit Verpflegung sowie die Bereitstellung von Notunterkünften und die entsprechende Betreuung. Der Gemeindefschutz wird rund um die Uhr einsatzbereit sein und durch die Führungsorgane der Gemeinden oder die Gemeindevor-

stehung aufgeboten. Die operative Gesamtverantwortung liegt bei den beiden Koordinationspersonen. Um für eine Notlage gut vorbereitet zu sein, rekrutieren sie gemeinsam mit der Gemeinde das Einsatzteam und sorgen für dessen Aus- und Weiterbildungen. Auch sind sie für die Beschaffung des Materials zuständig. Der Gemeinderat hat das Reglement «Gemeindefschutz der Gemeinde Schaan» genehmigt und die Koordinationspersonen mit der weiteren Ausarbeitung der vier Leistungsaufträge betraut.

## Nachhaltigkeitsprojekt «Ich, die Zukunft»

Im Jahr 2024 wird auf Dux ein 35 Meter hoher Aussichtsturm realisiert. Im Berichtsjahr war der Holzturm aber zunächst von Juni bis Oktober während 17 Wochen vom Verein «Ich, die Zukunft e. V.» auf dem Lindaplatz aufgestellt und wurde für ein Nachhaltigkeitsprojekt zwischen genutzt. Er diente als Gefäß für die Ausstellung «Ich, die Zukunft» und als offene Dialogplattform für ein zukunftsorientiertes Liechtenstein. Die Absicht des Vereins war es, die Symbolkraft des Turms und die Ausstellung dafür zu nutzen, in der breiten Bevölkerung eine positive Stimmung für eine nachhaltige Lebensweise zu schaffen. Der Grossteil des Betrags für die Umsetzung des Ausstellungsprojekts war bereits frühzeitig gesichert. Um es endgültig realisieren zu können, hat sich der Verein mit der Bitte um finanzielle Unterstützung an die Gemeinde Schaan gewandt. Der



*Der Turm auf dem Lindaplatz dominierte das Schaaner Dorfbild während 17 Wochen.*

Gemeinderat begrüsst die Umsetzung des Leuchtturmprojekts «Ich, die Zukunft» auf dem Lindaplatz und hat deshalb einen Beitrag von 50'000 Franken für die notwendigen Umgebungsarbeiten beim Aufstellen des Turms genehmigt. Zudem beteiligte sich die Gemeinde mit 18'900 Franken an der «Partnerschaft Nachhaltigkeit Gemeinde Eiche». Diese ermöglichte es Schaan, im September einen Gemeindetag im Turm durchzuführen.

### Abfall- und Abwasserentsorgung aus einer Hand

Der Abwasserzweckverband (AZV) und die Abfallentsorgung der Gemeinden Liechtensteins (AGL) fusionierten im Berichtsjahr zum Entsorgungszweckverband der Gemeinden Liechtensteins. Damit wurde die Kompetenz in der Abwasser- und Abfallentsorgung einer gemeinsamen Organisationsform zugeführt. Diese Reorganisation ermöglichte es den Führungsgremien, gegenwärtige und zukünftige Aufgaben effizienter, kostenwirksamer und zielgerichteter zu erledigen. Für die Bevölkerung ändert sich formal nichts. Die Betriebskommission und die Delegierten des AZV und AGL sowie die Gemeinderäte der elf Verbandsgemeinden haben der Gründung des Entsorgungszweckverbands zugestimmt. In Schaan geschah dies in der Sitzung vom 1. März 2023. Damit waren die Voraussetzungen für einen Zusammenschluss der beiden Zweckverbände AZV

und AGL gegeben. Nach der Genehmigung des Organisationsreglements durch die Regierung konnte der neue Entsorgungszweckverband seine Arbeit aufnehmen.

### Fruchtbares Weideland und eine sanierte Alphütte

Da sich die Alpgenossenschaft Gritsch sehr engagiert mit der Umsetzung verschiedener Vorhaben beschäftigt, hat ihr der Gemeinderat finanzielle Unterstützung für zwei Projekte zugesichert. Das erste widmet sich der Unkrautbekämpfung speziell im Höttatal, wo das Gebiet von Placken befreit und anschliessend in fruchtbares Weideland umgestaltet werden soll, denn es handelt sich um die besten und ertragreichsten Flächen auf Gritsch. Für die Erreichung des Ziels wird das Gebiet einige Jahre lang regelmässig gemulcht, danach werden Gras- und Blumensamen ausgebracht. Es handelt sich um ein äusserst nachhaltiges Projekt, das bereits erste Erfolge zeigt. Für diese Rekultivierung von Weideflächen, die sich zu einem Vorzeigeprojekt im Alpengebiet entwickeln könnte, hat der Gemeinderat einen Unterstützungsbeitrag von 32'000 Franken genehmigt. Beim zweiten Projekt geht es um die Sanierung der Hütte im Mittleren Valorsch – ein Schaaner Kulturgut, das in die Jahre gekommen ist. Neben den Instandstellungsarbeiten soll neu auch Sonnenenergie genutzt werden, um Strom für die Hütte zu produzieren. Die Alpgenossenschaft



*Auf der Schaaner Alp Gritsch werden besonders ertragreiche Weideflächen mit viel Einsatz rekultiviert.*

wird das Gebäude nach Fertigstellung der Arbeiten selbst nutzen und für dessen Unterhalt sorgen. Für die Sanierung der Hütte «Mittler Valorsch» hat der Gemeinderat einen Unterstützungsbeitrag von 35'000 Franken genehmigt.

### Grünes Licht für eine neue Kletterhalle im Mühleholz

Im April 2023 haben die Gemeinderäte von Schaan und Vaduz den Standort Mühleholz für den Bau einer Kletterhalle nach umfangreichen Abklärungsarbeiten im Grundsatz befürwortet und einem entsprechenden Bauprojekt zugestimmt. Auf Grundlage von Erfahrungen mit vergleichbaren Kletterhallen wird mit rund 27'400 Besuchern pro Jahr gerechnet. Dabei werden die Hauptbesuchszeiten am Abend, bei schlechtem Wetter sowie in der kalten Jahreszeit sein. Das bedeutet, dass aufgrund der antizyklischen Nutzung mit dem Freibad Mühleholz kein dringender Mehrbedarf an Parkplätzen besteht. Zwar fallen durch den Bau der Kletterhalle 50 bis 60 inoffizielle Stellplätze auf der Wiese westlich des Schwimmbads weg. Allerdings wäre ein Ersatz dieser Parkplätze in einer Tiefgarage mit hohen Investitionskosten von rund 4,6 Millionen Franken verbunden. Als sinnvoller erachten es die Verantwortlichen daher, bei einer etwaigen späteren Sportstättenerweiterung eine grösser dimensionierte Tiefgarage einzuplanen. Die Gemeinden Schaan und Vaduz sind zu gleichen Teilen Eigentümer des betreffenden Grundstücks, das auf Vaduzer Hoheitsgebiet liegt, und haben der Vergabe eines Baurechts für die geplante Kletterhalle an den Liechtensteiner

„ Auf Gritsch entsteht ein Vorzeigeprojekt für den Alpenraum. „

Alpenverein zu einem jährlichen Zins von 3,50 Franken pro Quadratmeter zugestimmt. In einem nächsten Schritt wird Vaduz Überlegungen zu entsprechenden Bodenzusammenlegungen anstellen, um die planerische Grundlage für die Entwicklung des Standortes Mühleholz zu schaffen.

### Geschäftsprüfungskommission neu besetzt

Am 2. Juli haben die Schaaner Wahlberechtigten Markus Beck (VU, bisher), Michael Falk (FBP, neu) und Walter Wachter (Freie Liste, bisher) in die Geschäftsprüfungskommission gewählt. Die GPK ist das Kontrollorgan für die Verwaltung und das Rechnungswesen der Gemeinde. Sie hat einerseits die Aufgabe, die Buchhaltung zu überprüfen, andererseits obliegt ihr die Kontrolle der gesamten Gemeindeverwaltung. Sie stellt fest, ob die Beschlüsse mit den entsprechenden Gesetzen und Verordnungen übereinstimmen. Gegebenenfalls hat sie eventuelle Fehlleistungen



*Die Geschäftsprüfungskommission der Mandatsperiode 2023 bis 2027: Markus Beck, Michael Falk, Walter Wachter (v. l.).*

objektiv zu untersuchen und darüber Bericht zu erstatten. Die drei im Gemeinderat vertretenen Parteien hatten sich vor der Wahl im Sinn von Transparenz und Ausgewogenheit auf einen Kandidaten pro Partei geeinigt. Die drei Kandidaten wurden daher auf einer gemeinsamen Wahlliste geführt.

### Gebühren bleiben 2024 auf dem Niveau des Vorjahres

Der Gemeinderat hat am 8. November 2023 beschlossen, die Gebühren für die Trinkwasserversorgung, die Abwasserentsorgung, die Abfallbewirtschaftung sowie die Deponiegebühren Ställa/Forst auch für das Jahr 2024 auf den Tarifen des Jahres 2023 zu belassen.

### Ein Ortsbus für die Schaaner Bevölkerung

Seit 2007 führt die Linie 26 der LIEmobil nach Planken über die Gemeindestrassen Im Kresta, Im Rossfeld und Obergass, wobei dieser Abschnitt von der Gemeinde Schaan als Ortsbuslinie finanziert wird. Zwischenzeitlich wurde von vielen Einwohnerinnen und Einwohnern der Wunsch geäußert, dass der Ortsbus auch in anderen Gebieten verkehrt. Mit dem Ziel, weitere Quartiere zu erschliessen, die Anbindung an das Zentrum zu optimieren und den öffentlichen Verkehr attraktiver zu gestalten, wurde ein entsprechendes Linienkonzept ausgearbeitet. Die Linienführung des Schaaner Ortsbusses wird aus zwei Schlaufen bestehen, die das südlich und nördlich gelegene

Gemeindegebiet erschliessen und sich beim Busbahnhof kreuzen. Wochentags soll der Ortsbus von 7 bis 19 Uhr in einem halbstündlichen Takt verkehren und an den Wochenenden sowie an Feiertagen von 8 bis 16 Uhr. Aus ökologischen Gründen und aufgrund der geringen Lärmemissionen wird auf elektrisch angetriebene Fahrzeuge gesetzt. Als Ersatz und zur Überbrückung der allenfalls erforderlichen Ladezeit soll zusätzlich ein Dieselfahrzeug zum Einsatz kommen. Der Gemeinderat hat am 22. November 2023 den Betrieb eines Ortsbusses sowie einen Verpflichtungskredit von 970'000 Franken genehmigt. Er umfasst neben den einmaligen Einführungskosten die Betriebskosten für zwei Jahre. Der Ortsbus soll im Dezember 2024 seine Fahrt aufnehmen

### Parkierungsreglement angepasst

In der Vergangenheit wurden immer wieder Anfragen für Parkplatzmieten im Dorfzentrum an die Gemeinde gerichtet. Dieser ist es aber wichtig, dass die Parkmöglichkeiten für die Mitarbeitenden in den Gebäuden des Zentrums sowie für Kunden und Gäste zur Verfügung stehen und nicht primär von Externen genutzt werden. Grundsätzlich sind die öffentlichen Parkplätze von Montag bis Freitag von 7 bis 17 Uhr gebührenpflichtig. Die erste Stunde ist jeweils gratis. Auf den Kurzzeitparkplätzen können Fahrzeuge maximal zwei Stunden abgestellt werden. Bereits im Konzept «Standortentwicklung 2021–2025» hat die Gemeinde als Ziel festgehalten, dass der Dorfkern in Bezug auf den Verkehr bestmöglich entlastet werden soll. Dazu gehört



*Die Stiftung «Football is More» mit Sitz in Schaan nutzt die verbindende Kraft des Fussballs für die Inklusion von Menschen mit Beeinträchtigungen. Wie dies funktioniert, zeigte sich bei einem Turnier auf dem Lindaplatz im September 2023.*

auch, dass Dauerparker die Strassen nicht mehr durch Zu- und Wegfahrten belasten, sondern künftig Parkmöglichkeiten ausserhalb des Zentrums nutzen – konkret diejenigen auf dem Messeplatz und weiteren Flächen im alten Riet. Die Parkplatzbewirtschaftung vor Ort ist bereits eingeführt, wobei die Gebühren für dieselben Zeiten wie im Zentrum gelten, allerdings niedriger sind. Eine Tageskarte kostet 5 Franken, eine Monatskarte 50 Franken und eine Jahreskarte 600 Franken. Der Gemeinderat hat das Parkierungsreglement am 22. November 2023 entsprechend angepasst. Mit diesem Entschluss kündigte die Gemeinde auf Ende des Jahres auch die Vereinbarungen zur Dauerparkierung von Dritten auf den verschiedenen zentral gelegenen Parkplätzen.

„ Der Ortsbus erschliesst die Quartiere und bindet sie ans Zentrum an. „

### Unterstützung für «Football is More»

«Football ist More» ist eine Stiftung, die benachteiligte Menschen durch die Kraft des Fussballs unterstützt, fördert und stärkt. Besonderes Augenmerk liegt auf Kindern und Jugendlichen, die sozial benachteiligt, geistig oder körperlich beeinträchtigt sind oder in Krisengebieten und Entwicklungsländern leben. Die Handlungsfelder Inklusion, Bildung und Gesundheit stehen dabei im Zentrum. Die Stiftung ist weltweit tätig und hat ihren Sitz bereits seit über zehn Jahren in Schaan. Künftig will sie ihre Arbeit vermehrt auf Zentraleuropa fokussieren und die Gemeinde stärker ins Blickfeld rücken. So fand im September 2023 in Schaan ein Special Adventure Camp – ein inklusives Fussballcamp für Jugendliche mit und ohne Behinderung – statt. Dieses soll alle zwei Jahre organisiert werden. Da die Finanzierung ihrer Aktivitäten stets herausfordernder wird, baten die Verantwortlichen die Gemeinde um Unterstützung. Der Gemeinderat schätzt das Engagement der Stiftung, weshalb er für die Jahre 2023 bis 2025 jeweils einen Beitrag von 20'000 Franken für die laufenden Kosten genehmigt hat. Zudem unterstützt er die Durchführung des Special Adventure Camps in den Jahren 2023, 2025 und 2027 mit einem Beitrag von jeweils 25'000 Franken. Der entsprechende Nachtragskredit von 45'000 Franken wurde genehmigt.

## 255'000 Franken für soziale Projekte im In- und Ausland

Der Gemeinderat erachtet es als wichtiges Zeichen der Solidarität und Menschlichkeit, sozialen Organisationen bei ihren Bemühungen zu helfen. So unterstützt die Gemeinde Schaan auch 2024 wieder wohltätige Projekte im In- und Ausland. Für die Inlandhilfe hat der Gemeinderat dazu am 13. Dezember des Berichtsjahres 90'000 Franken genehmigt. Dieser Betrag kommt vollumfänglich der Stiftung «Licht» zugute, die Menschen in Liechtenstein unter die Arme greift, die unverschuldet in eine finanzielle Notlage geraten sind. Für Projekte im Ausland hat der Gemeinderat 165'000 Franken bewilligt. Ein Teil des Beitrags wird für die Umsetzung einer Neugeborenenabteilung mit Intensivstation der Organisation SolidarMed in Tansania eingesetzt. Des Weiteren werden der Verein für Humanitäre Hilfe beim Ausbau der Gesundheitsversorgung von Müttern und Kindern in Burkina Faso sowie die Viktoria Schools mit ihrem Jungeninternat in Tansania unterstützt. Zudem wird die Stiftung «Help United for Children» bedacht, die in Zusam-

menarbeit mit Kinderspitälern an Krebs erkrankte Kinder unterstützt. Die Möglichkeit, bei kleineren Projekten spontan Hilfe zu leisten, bleibt bestehen und liegt im Ermessen des Gemeindevorstehers.

„ Solidarität und Menschlichkeit sind zentrale Werte für den Gemeinderat. „



*Die Schüler und Lehrpersonen des Jungeninternats der Viktoria Schools in Tansania profitierten im Berichtsjahr von einem Unterstützungsbeitrag der Gemeinde Schaan.*

Im Jahresbericht kann nur ein kleiner Teil der Tätigkeit des Gemeinderats und der Kommissionen aufgezeigt werden. Wer sich laufend informieren möchte, kann den Newsletter abonnieren sowie die veröffentlichten Protokolle lesen. Beides findet sich unter [www.schaan.li](http://www.schaan.li).



*Die «Umweltpotzati» ist einer der Fixpunkte im jährlichen Terminkalender der Forst- und Umweltkommission. Gleichzeitig ist sie ein Anlass, bei dem die Freude an der Arbeit für eine saubere Natur nicht zu kurz kommt.*

## Kommissionen

---

Die Arbeit des Gemeinderats und der Verwaltung wird von Kommissionen, Sonderkommissionen sowie Projekt- und Arbeitsgruppen unterstützt und begleitet. Die Kommissionen haben beratenden Charakter, sie bereiten Geschäfte für den Gemeinderat vor oder führen die durch diesen beschlossenen Geschäfte aus. In den verschiedenen Kommissionen sind neben Vorsteher Daniel Hilti und den Mitgliedern des Gemeinderats, Verwaltungsmitarbeitenden und externen Experten auch zahlreiche Einwohnerinnen und Einwohner von Schaan vertreten.

### Forst- und Umweltkommission

Die Forst- und Umweltkommission hat es sich zum Ziel gesetzt, die Naturvielfalt in der Gemeinde zu fördern. Denn Biodiversität trägt nicht nur zur Ernährungssicherheit bei, sondern erhält vor allem die ökologischen Grundlagen des Planeten und verbessert letztlich die Lebensqualität wie die Gesundheit. Mit verschiedenen Aktionen arbeitet die Kommission daran, die Naturvielfalt zu erhalten.

Am 25. März des Berichtsjahres organisierte die Forst- und Umweltkommission beispielsweise erneut eine «Umweltpotzati». Zahlreiche Kinder, Erwachsene, ganze Familien und Vereinsmitglieder, beteiligten sich daran, Abfall in

Wiesen, Bächen und an Strassenrändern zu sammeln. Als Dank für die wertvolle Arbeit wurden alle fleissigen Sammler verköstigt, konnten noch gesellig zusammensitzen und Erfahrungen austauschen. Vom 17. bis 21. April wurde die beliebte Schaaner Aktivwoche veranstaltet, die eine Vielzahl von Aktivitäten für Kinder und Jugendliche bot. Zusammen mit dem Forstwerkhof und vielen enthusiastischen Kindern halfen Mitglieder der Kommission, am Reschweg Kleintierhotels zu bauen und Bäume zu pflanzen. Weiter ging es am 13. Mai mit dem Biodiversitätstag. Die Besucherinnen und Besucher konnten sich über die Bedeutung der Biodiversität informieren und erfahren, was die Gemeinde Schaan zur Förderung der Naturvielfalt unternimmt. Das Angebot des Biodiversitätstags bestand

## „In naturnahen Gärten fühlen sich Insekten und Kleintiere wohl.“

aus Vorträgen und Informationsständen, die unter anderem Inspirationen für die Gestaltung des privaten Gartens gaben. Auf Interesse stiessen auch die Stände der Liechtensteinischen Gesellschaft für Umweltschutz (LGU) und des Vereins Schaaner Imker. Weiter wurden Saatkugeln für Blumenwiesen gebastelt, Kleintierhotels gebaut, Bücher über Biodiversität und Wildblumen sowie Setzlinge verkauft. Zusätzlich konnten die Besucherinnen und Besucher sich in der Ausstellung «Let it bee! Die Wunderwelt der Bienen» über die Lebensweisen der Wildbienen informieren.

Im Mai wurde auch die Aktion «Naturvielfalt Schaan: Aktion für mehr Biodiversität in Gärten» gestartet. Dieses Pilotprojekt warb für eine naturnahe Gestaltung von Privatgärten. Zwei Expertinnen, Diana Heeb-Fehr und Claudia Ospelt-Bosshard, boten Interessierten kostenlose Fachberatungen an. Ihnen wurden dabei Tipps und Tricks für eine naturnahe Gartengestaltung gegeben, sodass sich auch Insekten und Kleintiere wieder wohlfühlen. Für dieses Pilotprojekt meldeten sich 40 Gartenbesitzer an.

### Stiftung Pachtgemeinschaft

Der von der Stiftung Pachtgemeinschaft verwaltete Boden umfasste im Geschäftsjahr 2023 eine landwirtschaftliche Nutzfläche von 486 Hektar. Das Interesse privater Bodeneigentümer an der Pachtgemeinschaft ist ungebrochen gross. Deshalb werden ihr laufend neue Flächen zur treuhänderischen Verwaltung übergeben. Die Pachtfläche konnte gegenüber dem Vorjahr um 10 Hektar vergrössert werden. Aufgrund einer Betriebsaufgabe verfügte die Pachtgemeinschaft ausserdem über eine freie Fläche im Umfang von rund 4,5 Hektar. Diese wird im Geschäftsjahr 2024 neu zugeteilt. Damit können verschiedene Flächen Guthaben ausgeglichen werden.

Die Verbreitung invasiver Neophyten sowie deren Auswirkungen auf die landwirtschaftliche Produktion stellen für die Bewirtschafter ein ernstzunehmendes Problem dar. Aus diesem Grund hat die Pachtgemeinschaft in den vergangenen Jahren verschiedene Massnahmen zur Sensibilisierung der Bewirtschafter durchgeführt. Die Sitzung des

landwirtschaftlichen Fachrates wurde im Frühjahr 2023 als Informationsanlass zum Thema invasive Neophyten zusammen mit dem Neophytenverantwortlichen der Gemeinde Schaan sowie einem externen Fachreferenten durchgeführt.

### Gemeinwesenkommission

Die Kommission für Gemeinwesenarbeit verfolgt das Ziel, die Lebenssituation der Schaaner Bevölkerung von den Kindern über die Jugendlichen bis zu den Senioren zu verbessern. Daneben ist die Kommission auch Anlaufstelle für gesundheitsrelevante Fragen wie für die Integration auf Gemeindeebene.

Öffentlich sichtbar war die Gemeinwesenkommission im Berichtsjahr zunächst am Fasnachtsmontag im LAK-Haus St. Laurentius. Dort organisierte sie zusammen mit den Verantwortlichen der LAK eine kleine Fasnachtsfeier für die Bewohnerinnen und Bewohner sowie ihre Angehörigen. Musik sorgte für fasnächtliche Unterhaltung. Abgerundet wurde das Ganze mit Fasnachtsgebäck, Wein und Kaffee. An der Aktivwoche bot die Kommission zwei Ateliers an. Im Projekt «Generationenwald pflanzen» setzten die Mitglieder gemeinsam mit Kindern, Jugendlichen, Eltern, Grosseltern, Paten und dem Team des Forstwerkhofs Bäume verschiedener Arten. Im Anschluss gab es für alle Wurst, Schlangenbrot und Marshmallows vom Feuer. Für die Abschlussveranstaltung der Aktivwoche kochte die Kommission gemeinsam mit motivierten Kindern «Rebl mit Apfelmus». Im Juni organisierte sie darüber hinaus das erste Schaaner Familienfest in Zusammenarbeit mit dem



*Die Stiftung Pachtgemeinschaft vergrössert und arrondiert die verwaltete Fläche kontinuierlich.*



*Auch die zweite Auflage des Projekts «S Benkle vorm Huus» im Spätsommer 2023 war ein voller Erfolg. Zahlreiche Einwohnerinnen und Einwohner nutzten die Gelegenheit, sich auszutauschen und einen gemeinsamen Abend zu geniessen.*

TAK. Es wurde ein humorvoller Nachmittag mit der «Compagnie Tarkabarka». Die Kinder vom TAK-Theaterlabor zeigten ausserdem ihre Show, die Kleinen konnten sich verkleiden, schminken lassen und verschiedene Ateliers besuchen. Am Abend klang der Tag mit italienischer Musik aus. «Caffélatte» verwöhnte die Besucherinnen und Besucher musikalisch ganz im Sinne des «Dolce far niente». Dazu konnte man feine Kuchen, gebacken von den Mitgliedern der Elternvereinigung Schaan, Pasta und Hotdogs geniessen. Die beliebte Aktion «S Benkle vorm Huus» fand im Berichtsjahr auch wieder statt – aufgrund schlechten Wetters am geplanten Termin im Mai allerdings erst im September. Dann war der Anlass jedoch ein voller Erfolg. Zahlreiche Gäste nutzten die Gelegenheit, um an verschiedenen «Benkle» zusammensitzend, zu plaudern, gemeinsam zu essen und zu trinken.

Landesweite Treffen der Kommission für Gemeinwesenarbeit mit den Gesundheits-, Sport- und Jugendkommissionen der Gemeinden wurden im Berichtsjahr ebenfalls wieder durchgeführt

## Gemeindegemeinderat

Der neubesetzte Gemeindegemeinderat nahm im Mai 2023 seine Arbeit auf. Seine Aufgaben sind insbesondere im Schulgesetz, im Lehrerdienstgesetz, in der Lehrerdienstverordnung und in der Schulorganisationsverordnung festgehalten. Dementsprechend hat sich der Gemeindegemeinderat im Jahr 2023 mit dem Stellenplan für das Schuljahr 2024/2025, der Einteilung der Kinder in die Basisstufe sowie mit der Anstellung von Lehrpersonen befasst. Im Weiteren entschied der Gemeindegemeinderat auch im Berichtsjahr wieder über die Aufnahme von Schülerinnen und Schülern in die Tagesschule der Gemeinde Schaan.

„ Ziel ist es, die Lebenssituation der ganzen Bevölkerung weiter zu verbessern. „

Wie in den Vorjahren – seit der Einführung des neuen Lehrplans «LiLe» – haben die Schulleitung und die Lehrpersonen der Gemeindeschule Schaan dessen Umsetzung weiterverfolgt. Auch fanden im Jahr 2023 wiederum Weiterbildungstage für die Lehrpersonen statt, die in diesem Jahr das Thema «Kompetenzorientierung Deutsch» zum Gegenstand hatten. Im Weiteren hat die schulinterne Beratungsgruppe zum Thema Verhalten, die aus zwei Lehrpersonen und dem Schulsozialarbeiter besteht, eine Ausbildung im Bereich Neue Autorität begonnen. Die interne Arbeitsgruppe wird die Ausbildung im Jahr 2024 abschliessen. Ihre Aufgabe ist dann die Beratung von anderen Lehrpersonen zu den Themen Verhaltensauffälligkeiten und Neue Autorität.

Grosse Motivation zeigten die Schülerinnen und Schüler beim Projekt Schulacker bzw. Schulgarten, das in Zusammenarbeit mit dem Verein Ackerschaft durchgeführt wird. Im Rahmen dieses Projekts kümmern sich sechs Klassen von der Basisstufe bis zur Mittelstufe zwei Jahre lang um den Schulacker bzw. Schulgarten. Die Kinder pflanzen Gemüse, jäten und pflegen den Garten, bis sie das Gemüse schliesslich ernten dürfen.

Im Rahmen des Labelings zur «Kinderfreundlichen Gemeinde» durch die UNICEF wurden im Jahr 2022 Partizipationsworkshops mit Kindern aus der Gemeinde Schaan durchgeführt. Dabei hatten diese die Möglichkeit, ihre Wünsche, Ideen und Anliegen zu platzieren. Im Berichtsjahr wurden die folgenden drei ausgewählten Favoritprojekte, an denen die Kinder aktiv und federführend mitgearbeitet haben, umgesetzt: Am 18. März und am 2. September fanden in Zusammenarbeit mit der Offenen Jugendarbeit Lasertag-Events in der Sporthalle Resch statt, am Wochenende vom 24. und 25. Juni wurde vor der Sporthalle Resch ein Hüpfburgenpark aufgebaut, und am 17. September durften die Kinder den Trampolinpark Tanoshii in Altstätten besuchen

## Finanzkommission

Die Finanzkommission hat ein breitgefächertes Aufgabengebiet. Neben der Beratung über das Budget, der Festsetzung des Gemeindesteuerzuschlags, der Gebührenfestlegung, dem Jahresabschluss und der Beschäftigung mit den Finanzanlagen gibt es jedes Jahr zusätzliche Problemstellungen zu beraten und zu lösen sowie Anfragen zu beantworten. Die Berichte der Revisionsgesellschaft werden eingehend studiert und kommentiert. Zudem wurde darüber beraten, wie die flüssigen Mittel, die für die Liquiditätsplanung nicht benötigt wurden, gewinnbringend



*Der Schulrat beteiligt sich an Projekten der «Kinderfreundlichen Gemeinde» Schaan wie dem Hüpfburgenpark..*

angelegt werden können. Im Berichtsjahr haben die Vermögensverwalter der Gemeinde Schaan ihre Ergebnisse vor Ort präsentiert. Das Gesamtergebnis aller Verwalter war überaus erfreulich und brachte der Gemeinde eine Performance von 4,93 Prozent nach Kosten. Dies wurde auch vom externen Berater als sehr gut bezeichnet. Ein weiteres wichtiges Thema für die Finanzkommission war im Berichtsjahr die Anpassung der Prämiensätze der Gemeindemitarbeitenden im Zusammenhang mit der Vorsorgestiftung.

Trotz ihrer komfortablen Ausgangslage unternimmt die Gemeinde grosse Anstrengungen, um auch künftig das Gleichgewicht zwischen Einnahmen und Ausgaben zu

„ Die Umsetzung des neuen Lehrplans wird konsequent verfolgt. „

„ Die Gemeinde steht dank ihres umsichtigen Handelns auf einer soliden finanziellen Basis. „

wahren. Zum starken Ergebnis 2023 haben verschiedene Faktoren beigetragen. Dazu gehören die hohen Steuereinnahmen bei den juristischen wie auch den privaten Personen, sehr niedrige Investitionen im Vergleich zum Budget, ein positives Ergebnis bei den Wertschriftenanlagen und Einsparungen auf der Aufwandseite. Die Überschüsse werden aber in Zukunft aufgrund des horizontalen Finanzausgleichs um einiges tiefer ausfallen. Trotz dieser markanten Ausgleichszahlung steht die Gemeinde dank eines umsichtigen Umgangs mit ihren Mitteln auf einer soliden Basis. Dies lässt auch in Zukunft einen niedrigen Steuerzuschlag zu und ermöglicht der Gemeinde, weiterhin in den Wirtschaftsstandort Schaan und in die Lebensqualität der Bevölkerung zu investieren.

## Jahrmarktkommission

Die Jahrmarktkommission ist für die Organisation, die Durchführung und die Kontrolle des Jahrmarkts zuständig. Sie sorgt für die Erhaltung und Förderung des Jahrmarktwesens, denn der Jahrmarkt ist stets ein beliebter Treffpunkt für Jung und Alt. Die Kommission blickt auf ein erfolgreiches Berichtsjahr zurück. Sie wurde unterstützt durch den Sicherheitsverantwortlichen der Gemeindeverwaltung und sorgte mit ihm gemeinsam für einen reibungslosen Ablauf des Jahrmarktswochenendes.

2023 nahmen am Schaaner Jahrmarkt rund 90 Marktfahrer und fünf Schausteller teil. Ebenfalls war wieder eine Reihe von Dorfvereinen mit Ständen vertreten, welche die Kommission wiederum bei der Durchführung des Kinderfests unterstützten.

Die Jahrmarktkommission steht durch das Projekt «Schaan grünt» immer wieder vor neuen Herausforderungen, denen sie sich aber gerne stellt. Aufgrund der Begründungen an den Strassenrändern und da die Stände der Marktfahrer tendenziell eher grösser als kleiner werden, ist eine sorgfältige Planung noch bedeutender. Sie dauert bis etwa zwei



Die Kommissionsmitglieder freuen sich über eine erfolgreiche Durchführung des Jahrmarkts im Mai 2023.



*Die Ehrung der Vereinsjubilare gehört zu den jährlichen Höhepunkten in der Arbeit der Mitglieder.*

Tage vor dem Jahrmarktswochenende. Bis dahin kann sich immer noch die eine oder andere Verschiebung ergeben. Auch die Corona-Pandemie hat nach wie vor gewisse Auswirkungen. Grosse Fahrgeschäfte nach Schaan zu locken, fällt seither schwerer. Doch dank guter Beziehungen zu einem langjährigen Schausteller ist es der Kommission gelungen, auch das Bedürfnis nach etwas wilderen Fahrerlebnissen zu stillen.

## Sportkommission

Die Sportkommission hat im Jahr 2023 erfolgreich daran gearbeitet, das Thema Bewegung in der Schaaner Bevölkerung zu fördern. Die Mitglieder sind fest davon überzeugt, dass regelmässige körperliche Aktivität sowohl für junge als auch ältere Menschen einen Mehrwert für Körper und Geist bietet. Die Arbeit in der Kommission ist vielfältig und spannend. Die Mitglieder sind sportlich breit aufgestellt, was eine optimale Grundlage für neue Ideen und Projekte bietet.

Die Kommission unterstützt die örtlichen Sportvereine bei verschiedenen Anliegen und leistet finanzielle Unterstützung durch Jahresbeiträge gemäss Vereinsreglement. Neu wurden auch Beiträge an bedürftige Familien gezahlt, damit die Eltern und deren Kinder ihre Hobbys in den lokalen Kultur- und Sportvereinen ausüben können.

Zu den Höhepunkten in der Arbeit der Sportkommission gehörte im Berichtsjahr die erfolgreiche Durchführung der Aktivwoche im Frühling 2023. Das «Schaaner Fäscht» wurde aufgrund der Baumassnahmen für den LFV-Campus zwar nicht durchgeführt. Trotzdem konnte der Schulwettkampf «Di schnällscta Schaaner» aber in Zusammenarbeit mit dem Leichtathletikclub auf den Rasenfeldern der Sportanlage Rheinwiese stattfinden.

Im Herbst wurden ausserdem neue Fitnessgeräte am Vita-Parcours nahe der Finnenbahn installiert. Das damit verbundene Ziel war und ist es, die bestehenden Geräte zu ergänzen und das Angebot für die Bevölkerung noch attraktiver zu gestalten.

## Energiekommission

Die Energiekommission hat im Berichtsjahr zusätzlich zur Behandlung der Tagesgeschäfte einige grössere Projekte angegangen. Grosse Fortschritte konnte beispielsweise der Fernwärmeausbau in der Gemeinde Schaan verzeichnen. Das Netz breitet sich rasant aus, und schon einige Haushalte konnten angeschlossen werden, um nachhaltige, günstige Heizwärme zu beziehen.

## » Die Energiekommission steht klar hinter der Einführung des Schaaner Ortsbusses. «

Zur Versorgung der Gemeinde mit nachhaltig gewonnener Energie konnten einige PV-Anlagen geprüft und auch realisiert werden. Unter anderem wurde das Tennishaus Dux mit Photovoltaik, einer Wärmepumpe und einem Energiespeicher auf den neuesten Stand der Technik gebracht. In einem grösseren Massstab wurde eine Machbarkeitsstudie für ein Solardach auf der Deponie Ställa durchgeführt, die sich zum Ende des Berichtsjahres in der Projektierungsphase befand.

Zur Abänderung der Motorfahrzeugsteuer konnte die Energiekommission eine Stellungnahme verfassen und einige Inputs geben. Generell war die Mobilität im Jahr 2023 ein wichtiges Thema in der Kommission. Zur Förderung des Langsamverkehrs wurden eine Pump- und Reparatursäule für Fahrräder sowie Lademöglichkeiten für E-Bikes im Radunterstand beim Rathaus angeschafft. Ebenso wurde der Antrag für die Anschaffung eines «Sponti-Cars» im Gemeinderat angenommen. Mit dem Carsharing-Angebot soll die Schaaner Bevölkerung kostengünstig ein elektrisch betriebenes Auto mieten können. So werden manche Haushalte vielleicht motiviert, auf einen zweiten PKW zu verzichten und verstärkt vom «Sponti-Car» zu profitieren. Zudem hat der Gemeinderat die Implementierung eines Ortsbusses beschlossen, zu dem sich die Energiekommission sehr positiv geäussert hatte.

## Liegenschaftskommission

Durch eine aktive Bodenpolitik sichert sich die Gemeinde Schaan Bodenreserven für heutige und zukünftige Anforderungen jeglicher Art. Neben der Rücksichtnahme auf landwirtschaftliche und ökologische Aspekte muss auch der Orts-, Zentrums- und Verkehrsplanung sowie dem Wohnungsbau Rechnung getragen werden. Weitblickend gilt es, den zukünftigen Platzbedarf für die vielfältige Infrastruktur der Gemeinde mit öffentlichen Bauten wie Schulen, Verwaltung und Werkhöfen sowie für jene im Bereich Sport und Kultur zu sichern. Die Liegenschaftskommission, die im Berichtsjahr in zehn Sitzungen 94 Traktanden behandelt

hat, begleitet zudem die Verwaltung bei der werterhaltenden und optimalen Bewirtschaftung des gemeindeeigenen Liegenschaftsbestands, um die bereits getätigten Investitionen langfristig zu sichern

## Kulturkommission

Mit der Neubestellung haben sich fast alle vorherigen Mitglieder entschlossen, nicht mehr in der Kulturkommission mitzuwirken. Als krönender Abschluss fand jedoch noch eine gemeinsame Atelierbesichtigung bei der Künstlerin Ursula Wolf statt. Dann startete die Kulturkommission mit frischem Wind und neuen Mitgliedern in die Amtsperiode. Für den Wochenmarkt haben sie einen neuen, ansprechenden Werbeauftritt kreiert. Unter anderem waren auf Flyern Gutscheine im Wert von 5 Franken zu finden. Neben der Möglichkeit, Gemüse, Fisch oder Brot zu kaufen, ist das Markt-Café ein schöner, unkomplizierter und lebendiger Treffpunkt und damit ein Anziehungspunkt des Wochenmarkts. Es ist jedoch eine grosse Aufgabe, neue Marktfahrer zu finden, die den Anlass stets lebendig gestalten.

In den Sommerferien wurde grossartige Musik und feines Essen am «Schaaner Sommer» genossen. Die Anlässe waren gut besucht, und auch das Wetter spielte meistens mit. Angefangen hat die Konzertreihe mit den «Emigrants», die mit irischer Musik für eine tolle Atmosphäre gesorgt haben. Der Volleyball Club war zuständig für die Bewirtung. Weiter ging die Reihe mit «2 Amici», die für italienische Stimmung garantierten. Dass es an jenem Abend geregnet hat, war für den Turnverein Schaan kein Problem. Andrin Nigg, ein junger Liechtensteiner Singer und Songwriter, sorgte zusammen mit den Fussballclub für beste Musik und gute Laune am letzten Abend des «Schaaner Sommers»

Im Herbst wurde das Körbsafäscht unter Federführung der Kulturkommission organisiert und gefeiert – mit Bewirtung durch den Männerchor sowie mit Kaffee und Kuchen von der Elternvereinigung und gutem Wein des Weinbauvereins Schaan. Im Lindahof wurden mit Unterstützung der Abteilung Freizeit und Gesellschaft von vielen Kindern, Eltern und Grosseltern fleissig gruselige Kürbisgesichter geschnitzt.

Der Kunsthandwerkmarkt im November hatte an beiden Tagen zahlreiche Besucher, und auch viele neue Kunsthandwerker haben ihre Arbeiten nach Schaan gebracht. Auf der Bühne des Kleinen Saals waren die Damen von «Handgemacht» zu Besuch. Dort wurde kreativ unter



*An drei Freitagabenden im Juli füllte die Kulturkommission den Lindahof im Rahmen der Veranstaltungsreihe «Schaaner Sommer» mit Leben und Musik.*

deren Anleitung gearbeitet. Für die Verpflegung sorgten die beiden Foodtrucks «Rebel» und «Olga» sowie der Divertimento Chor.

Am Nikolausmarkt gab es Glühwein, feines Essen und viel Schönes zu kaufen. So weiss wie an jenem Samstag war Schaan schon lange nicht mehr, und somit mussten am Morgen in der Früh grosse Schneemengen bewältigt werden. Die Hilti-Musik, der Männerchor und die Jungharmoniemusik sorgten für die weihnachtliche Stimmung. Die von der IG Schaan organisierte Kutschenfahrt hat für lachende Kinderaugen gesorgt. Das Highlight war aber der Besuch des Nikolaus und des Krampus, welche die schönen, vom Verein für Betreutes Wohnen gestalteten Nikolaussäckchen an die vielen Kinder verteilten.

Das Projekt «Kunst im Rathaus», das in Zusammenarbeit mit dem Bereich Geschichte und Kultur der Gemeindever-

waltung umgesetzt wurde, zeigte im Berichtsjahr inspirierende Bilder von mehreren Liechtensteiner Künstlern zum Thema Natur.

„ Der Nikolausmarkt sorgte für leuchtende Kinderaugen und vorweihnachtliche Stimmung. „



# Gemeindeverwaltung

Die Gemeindeverwaltung nimmt wichtige Aufgaben wahr – von der Pflege der öffentlichen Grünanlagen und der Infrastruktur bis hin zur Standortförderung. Der Jahresbericht führt die Schwerpunkte der Verwaltungstätigkeit in den verschiedenen Bereichen auf.

## Gemeindesekretariat

Das Gemeindesekretariat nimmt als Dienstleistungsbetrieb innerhalb der Verwaltung sowie als zentrale Anlauf- und Auskunftsstelle für die Bevölkerung zahlreiche Aufgaben wahr. Es bearbeitet Anfragen, beschafft die dafür notwendigen Informationen oder leitet die Anliegen an die zuständigen Ansprechpartner weiter. Als Sekretariat des Gemeindevorstehers nehmen neben dem Tagesgeschäft vor allem die Vorbereitung der Gemeinderatssitzungen und die Protokollführung einen wichtigen Stellenwert in der Arbeit ein. Zum Aufgabengebiet gehört auch die Unterstützung verschiedener Kommissionen.

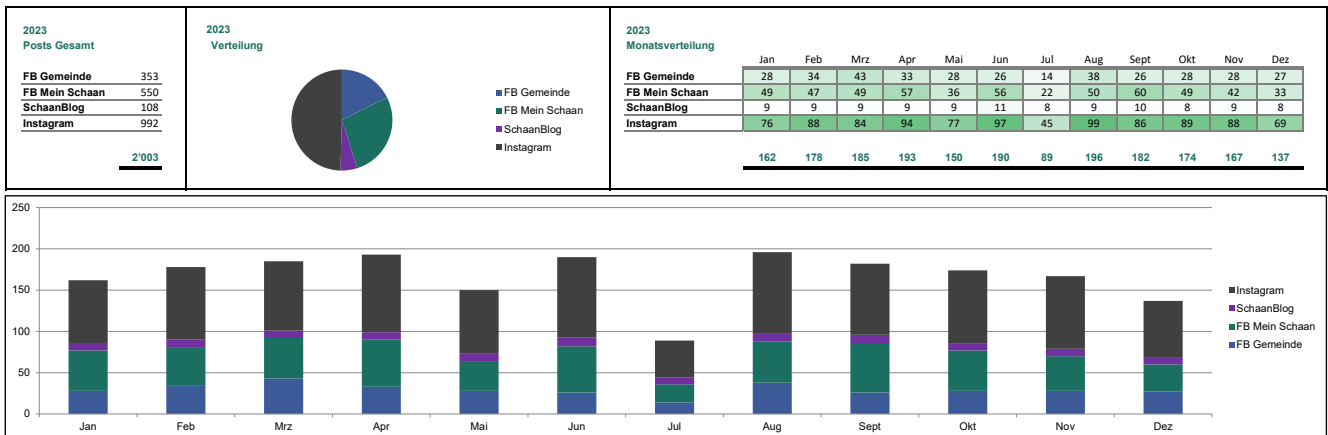
Das Gemeindesekretariat ist in der Gemeindeverwaltung für eine Reihe

von zentralen Aufgaben zuständig. Darunter fallen die Bereiche Personal, Informatik und Organisation. Die gesamte Gemeindeverwaltung beschäftigte per Ende 2023 insgesamt 94 Personen (46 Männer und 48 Frauen) auf exakt 69,44 Vollzeit-äquivalenten. Zudem werden derzeit drei Lernende ausgebildet.

Die Personalselektion zu Handen des Gemeinderats, die Personalbetreuung sowie die Verantwortung für die IT-Infrastruktur der Gemeindeverwaltung haben ebenfalls einen hohen Stellenwert in der Arbeit des Gemeindesekretariats. Im Bereich IT ist insbesondere die gemeindeübergreifende Zusammenarbeit zu nennen, die sich 2023 weiter konkretisiert hat.

Das Schaaner Gemeindesekretariat hat bis Mitte des Berichtsjahres die Arbeiten «Datenschutz/DSGVO» für alle Gemeinden erledigt. Diese Arbeiten sind in der jüngeren Vergangenheit laufend weiter in den Hintergrund gerückt, da die Hausaufgaben mehr als nur erledigt sind. Damit kann sich die Arbeit in diesem Bereich auf die Einhaltung der einschlägigen Vorschriften konzentrieren. Die gemeindeübergreifende Koordination wird inzwischen durch eine andere Gemeinde übernommen.

Einen grossen Stellenwert hatte auch 2023 die Kommunikation der Gemeinde. Die klassischen Arbeiten dabei sind der «Blickpunkt», Newsletter, Broschüren, Gemeindekanal und



### Aufstellung der Social Media-Beiträge der Gemeinde im Jahr 2023

Instagram- sowie Facebook-Auftritt, Flyer und die LED-Tafeln an den Ortseingängen. Insbesondere der Schaan-Blog ([www.schaan.li/blog](http://www.schaan.li/blog)) stösst nach wie auf grossen Zuspruch. Die verschiedenen Internet-Auftritte wurden unter [www.schaan.li](http://www.schaan.li) zusammengefasst, um die Einheitlichkeit der Gemeindeverwaltung nach aussen verstärkt zu kommunizieren. Verschiedene Angebote wurden im Berichtsjahr auf 2024 hin ausgebaut, um eine noch bessere Information der Bevölkerung gewährleisten zu können.

### Gemeinde- und Steuerkasse

Die Kernaufgaben der Gemeinde- und Steuerkasse umfassen den gesamten Finanzbereich der Gemeinde, einschliesslich Bearbeitung der Steuererklärungen sowie Lohnbuchhaltung, Umlagen und Gebühren. Zu den weiteren Aufgaben gehören der Zahlungsverkehr, das Versicherungswesen, die Erstellung der Jahresrechnung, der Budgetierungsprozess und die Mitwirkung bei der Finanz- und Investitionsplanung. Zusätzlich erstellt die Gemeindekasse die Todesfallaufnahmen, führt Projekte und kümmert sich um die Gemeindefinanzsoftware, die ständig weiterentwickelt werden muss.

Die Gemeindefinanzrechnung 2023 schliesst mit einem Deckungsüberschuss von 38,6 Millionen Franken ab. Somit wird das budgetierte Ergebnis bei Weitem übertroffen. Wie im Vorjahr haben die Steuereinnahmen nochmals stark zugenommen. Die Nettoinvestitionen liegen aufgrund von Verschiebungen und Verzichten 9,9 Millionen Franken unter dem Budget. Der Überschuss wurde zur Gänze dem Netto-Finanzvermögen zugewiesen, das sich aktuell auf 395,6 Millionen Franken beläuft. Die Börsen haben sich wieder erholt, und auch sonst haben sich die verschie-

denen Krisen weit weniger auf die Finanzen ausgewirkt als zuvor angenommen. Die Sonderfinanzanlagen konnten im Berichtsjahr 2,8 Millionen Franken zum Ergebnis beigetragen. Dies entspricht einer Performance von 4,93 Prozent nach Gebühren. Die Benchmark lag bei 6,3 Prozent. Somit konnte ein Teil der Verluste des Jahres 2022 wieder wettgemacht werden. Wie in den Vorjahren erfolgte die Bewirtschaftung des Vermögens auftragskonform. Insgesamt konnten zwei Verwalter die durchschnittliche Marktperformance deutlich übertreffen. Das konsolidierte Anlageresultat 2023 liegt innerhalb der zu erwartenden Schwankungsbreite.

Die 5'558 Schaaner Steuerpflichtigen deklarierten 2023 ein steuerpflichtiges Vermögen von 11,1 Milliarden Franken und einen steuerpflichtigen Erwerb von 777,6 Millionen Franken. Das ergab Steuereinnahmen von 50,9 Millionen Franken. Aus 34 Selbstanzeigen sind der Gemeinde 155'668 Franken zugeflossen. Diese haben keinen grossen Einfluss mehr auf das Ergebnis. Bei den Firmensteuern ist es zu einer Kürzung um 2,1 Millionen Franken gekommen. Dies entspricht einer Minderung von 7,82 Prozent, die beim Land verblieben sind. Der Gesamtsteuerertrag pro Einwohner lag bei 12'566 Franken. Nach wie vor gehört Schaan damit nicht zu den finanzausgleichberechtigten Gemeinden. Im Pro-Kopf-Vergleich liegt die Gemeinde auf Platz 1. Der Landesdurchschnitt liegt bei 6'501 Franken.

### Einwohnerkontrolle

Die Einwohnerkontrolle ist ein Teil der Gemeindekasse. Bei ihr hat die Bevölkerung die Möglichkeit, Anliegen mit einem einzigen Ansprechpartner zu besprechen und zu erledigen – seien es nun die An-, Um- oder Abmeldung

bei der Gemeinde, Fragen zur Steuererklärung oder der Erwerb von Gebührenmarken aller Art. Zudem werden Lebensbestätigungen für Pensionskassen und ausländische AHV-Ämter ausgestellt. Zu den weiteren Aufgaben der Einwohnerkontrolle gehören das Führen des Fundbüros, die Ausstellung von Wohnsitzbestätigungen für Liechtensteiner Bürger sowie das Erfassen und Pflegen des Gebäude- und Wohnungsregisters. Das Erteilen von Auskünften aller Art rundet das vielfältige Tätigkeitsfeld ab. Weggefallen ist zum Ende des Berichtsjahres aufgrund der Entscheidung der SBB allerdings der Verkauf der Tageskarten (Flexicards), die bei der Bevölkerung sehr beliebt waren.

Schaan ist seit vielen Jahren die bevölkerungsreichste Gemeinde Liechtensteins und die einzige mit mehr als 6000 Einwohnern. Am Ende des Berichtsjahres verzeichnete sie 6129 Einwohner. Davon waren 3881 oder 62,51 Prozent Liechtensteiner und 2298 oder 37,49 Prozent ausländische Staatsbürger. Insgesamt sind 82 Nationen in Schaan vertreten. Die Geschlechter teilten sich in 3113 oder 50,79 Prozent weiblich und 3016 oder 49,21 Prozent männlich auf. 2194 Personen oder 57,27 Prozent der in Schaan wohnhaften Liechtensteiner waren Schaaner Bürger. 49 Todesfällen standen im Berichtsjahr 54 Geburten gegenüber. Weiter sind 360 Personen weggezogen und 402 zugezogen. Somit hat die Bevölkerungszahl leicht

zugenommen. Von den 6129 Einwohnern waren 358 älter als 80 Jahre. Die älteste Einwohnerin war Jahrgang 1920, also 103 Jahre alt. Im Berichtsjahr wurden 34 Personen zu Schaaner Bürgern. Ein Paar durfte Eiserne Hochzeit (65 Jahre) feiern und eines Diamantene Hochzeit (60 Jahre).

## Geschichte und Kultur

### Statistik

Der Bereich Geschichte und Kultur verzeichnete im Berichtsjahr in seinen Veranstaltungsstätten total 3654 Besucher. Dabei haben besonders die verschiedenen Veranstaltungen und der Besuch der Schulklassen den Durchschnitt im Vergleich zum Vorjahr positiv beeinflusst.

### Ausstellungen

Fünf Ausstellungen fanden im Berichtsjahr statt. Die Retrospektive «Wie alles begann» dauerte von November 2022 bis zum 26. Februar 2023. In ihrem Rahmen waren zahlreiche Objekte aus der kulturhistorischen Sammlung zu sehen. Gesprächsrunden in gemütlicher Atmosphäre ergänzten das Programm. Vom 26. März bis zum 29. Oktober lief die Kooperationsausstellung «Let it bee! Die Wunderwelt der Bienen» im domus und im Kiefer-Martis-Huus in Ruggell. Dabei konnte die Zielgruppe Schule mit 27 Klassenbesuchen erreicht werden. Kooperationsveranstaltungen



*Die Einwohnerkontrolle erfüllt vielfältige Aufgaben und dient gleichzeitig als erste Anlaufstelle für alle Anliegen im Rathaus.*



*Der Schutz der Schaaner Kulturgüter gehört in den Aufgabenbereich der Abteilung Geschichte und Kultur. Mit Unterstützung der Bauverwaltung wurden die denkmalgeschützten Gebäude im Berichtsjahr besonders gekennzeichnet.*

und der Anlass «Reiseziel Museum» liefen im Rahmen der Ausstellung und waren gut besucht. Darüber hinaus fanden zehn Gruppenführungen statt. Mit einer Primarschulklasse konnte zudem ein kleiner Teil der Poststrasse unter Anleitung eines Landschaftsarchitekten entsiegelt werden. Insgesamt besuchten 2123 Besucher die Ausstellung, davon 516 Schüler. Vom 9. bis 26. November 2023 war die Ausstellung «Diskriminierung» zu Gast im domus. Abgeschlossen wurde das Jahr mit zwei Wochenenden der Ivoclar-Ausstellung «100 years of Innovation.» Ausserhalb war der Bereich Geschichte und Kultur am Kooperationsprojekt «Das letzte Mammut Liechtensteins» unter der Federführung des Kunstvereins Schichtwechsel auf der Pfälzerhütte und an verschiedenen Standorten in Schaan beteiligt.

### **Führungen, Veranstaltungen, Vermittlung**

Die Premiere eines Films über die Geschichte der Schaaner Kupferschmiede und der Seniorenausflug, bei dem das Specki-Tend sowie die Kulturgütersammlung besucht wurden, sowie der Tag «Erlebnis Kulturerbe», eine Kooperationsveranstaltung der Kulturhäuser Liechtensteins, waren drei wichtige Veranstaltungen. Darüber hinaus gab es Führungen im Specki-Tend für den Verein Hortus und im Rahmen eines Jahrgängertreffens. Zwei Schulklassen besichtigten unter Anleitung der Mitarbeitenden die Überreste des Kastells und die Kirche St. Peter, eine absolvierte den

» 3654 Gäste besuchten Anlässe und Ausstellungen in domus, Landweibels und Specki-Tend. «

Kulturweg. Vom 2. bis 4. Oktober kamen ausserdem sieben Schul- und Kindergartenklassen aus Schaan zum Mosten ins Landweibels-Huus.

### **Gemeindearchiv und kulturhistorische Sammlung**

Das Gemeindearchiv hat die Aufgabe, Unterlagen aus der Tätigkeit der Gemeindebehörde dauernd aufzubewahren und zu erschliessen. Ergänzend wird Archivgut von Privatpersonen und Vereinen entgegengenommen. Eine grosse Fotosammlung und Dokumentationen runden den Bestand ab. Arbeitsschwerpunkte waren im Berichtsjahr die Aufarbeitung von Akten aus der Verwaltung und die Erschliessung der Fotosammlung. Die Bearbeitung von Benutzeranfragen ist ebenfalls ein Teil der Aufgaben. Viele betrafen die Suche nach geeignetem Bildmaterial für Publikationen.

Die kulturhistorische Sammlung der Gemeinde Schaan besteht aus den Beständen des alten Heimatmuseums mit



*Eine Ausstellung zum Thema Wildbienen bestimmte weite Teile des domus-Jahres 2023. Im Rahmen zahlreicher Veranstaltungen wurden nicht zuletzt Kinder und Jugendliche an die Welt der nützlichen Insekten herangeführt.*

Schwerpunkt auf landwirtschaftlichen und handwerklichen Geräten, die seit 1969 gesammelt werden. Die Sammlung ist zwischenzeitlich dank grosszügiger Schenkungen aus der Bevölkerung auf mehrere Tausend Objekte angewachsen und gut erschlossen. Im Berichtsjahr wurden religiöse Objekte aus Schaaner Kirchen und Kapellen fotografiert und ausführlich dokumentiert. Es handelt sich um Bilder alter Kreuzwegstationen, Altarbilder und Ölgemälde, die bis ins 17. Jahrhundert zurückreichen und schon vor Jahrzehnten ausgelagert wurden. Das Inventar der historischen Kupferschmiede an der Duxgass wurde ebenfalls dokumentiert und erfasst. Die «Kopferschmetta» ist bis heute vollständig erhalten und kann auf Anfrage besichtigt werden. Ausgewählte landwirtschaftliche Objekte werden seit der Eröffnung des Specki-Tends am 22. Oktober 2022 ausserdem in originalgetreuer Umgebung einer Stallscheune aus dem 19. Jahrhundert gezeigt.

### **Familienforschung und Dorfchronik**

Wie im Vorjahr stellte die Aufarbeitung und Integration von Foto- und Dokumentationsmaterial in die Familiendatenbank einen Schwerpunkt der Arbeiten dar. Das gemeindeübergreifende Projekt mit dem Ziel, die Stammbäume der einzelnen Familienchroniken in einer Online-Version zusammenzuhängen und nutzerfreundlich darzustellen,

kam weitere Schritte voran. Über das Jahr verteilt trafen sich die zuständige Arbeitsgruppe und die Geschäftsleitung der Familienforschung Liechtenstein mehrmals mit den Vertretern aller teilnehmenden Gemeinden. Am 27. April 2023 fand ausserdem die Gründungsversammlung des gemeinnützigen Vereins «Familienchronik Liechtensteiner Gemeinden» statt. Er dient dem Zweck, die gemeinsame elektronische Datensammlung zur Familienforschung der Liechtensteiner Bürgerinnen und Bürger und ihrer Angehörigen zu verwalten. Die Recherchen zu verschiedenen Aspekten der Dorfgeschichte, zu Familiengeschichten und zu einzelnen Personen – im Landesarchiv, im Gemeindearchiv, im Pfarrarchiv und in Online-Archiven – waren ein weiterer Arbeitsschwerpunkt. Sie sind einerseits die Grundlage für Ergänzungen der Familienchronik, andererseits für Publikationen zur Dorfgeschichte im Gemeindemagazin «Blickpunkt» oder auf den Auftritten der Gemeinde in den Sozialen Medien. Im Berichtsjahr konnten ausserdem die Arbeiten an einem mehrbändigen Werk zur Gemeindegeschichte, das 2024 erscheinen soll, vorangetrieben werden

### **SAL – Saal am Lindaplatz**

Während die Menschen im Jahr 2022 nach dem Abklingen der Corona-Pandemie noch vorsichtiger waren, standen



*Das jährliche Filmfest im Lindahof ist einer von zahlreichen Anlässen, die von den Mitarbeitenden des SAL im Innen- wie Aussenbereich betreut werden.*

2023 die Lebenslust und die Gemeinschaft im Vordergrund. Die Leute wollten wieder unterhalten werden, man wollte zusammenkommen. Zahlreiche zuvor geplante und aufgrund von Covid-19 verschobene Veranstaltungen wurden nachgeholt. Die zuvor rege genutzten Streaming-Dienstleistungen waren nur noch ein zusätzliches Angebot, welches das Team des SAL aber gerne weiter zur Verfügung stellt.

Der Januar und Februar waren im Berichtsjahr trotz der Fasnacht noch eine vergleichsweise ruhige Zeit. Mit «Circus Carnevale», dem «Buuraball» und neu mit dem FC Schaan als Organisator von Partys am Abend des Fasnachtssamstags und am Sonntag nach dem Umzug erlebten die Mitarbeitenden des SAL eine problemlose Fasnacht. Das Gleiche gilt für den griechischen Abend, der von einem neu aufgestellten Vorstand nach neuem Konzept organisiert wurde und ein voller Erfolg war. Der März markierte dann den Beginn einer sehr intensiven Zeit. Dies lag einerseits daran, dass die Spörry-Halle in Vaduz als Unterkunft für Schutzsuchende aus der Ukraine zur Diskussion stand und viele Veranstalter Alternativen suchten. Andererseits wurden wieder vermehrt Infoveranstaltungen und Workshops abgehalten.

Der Höhepunkt des Frühjahrs war die Feier zum Jubiläum «100 Jahre Zollvertrag mit der Schweiz», in deren

Rahmen der Gala-Abend mit zahlreichen Staatsgästen im SAL stattfand. Konzerte wie jenes der Band «Heimweh», Veranstaltungen wie die «Udo Jürgens-Show», Auftritte wie der von Philipp Fankhauser und vieles andere mehr sorgten für internationales Flair. Ergänzt wurden die Anlässe durch Auftritte von lokalen Gruppen und Künstlern. Ob es der Jodelclub Edelweiss war, die «Bluebones», das Chorsemnar, der Divertimento Chor, der Musikverein Diepoldsau-Schmitter oder das SOL mit «Hoi Klassik», bei dem über 700 Schüler aus Liechtenstein einen Einblick in die klassische Musik bekommen haben: Die Besucher waren begeistert und kamen in Scharen in den SAL. Bälle wie jener der Rheinmark oder der Sommernachtsball des Tanzclubs Liechtenstein gehören seit Jahren ebenfalls zum Programm, und auch Anlässe wie die Graduation der International School Rheintal oder die Maturafeier des Liechtensteinischen Gymnasiums werden regelmässig im SAL abgehalten. Nach Tagungen der EFTA und der CIPRA mit vielen internationalen Gästen bildete schliesslich das LIFE den krönenden Abschluss des ersten Halbjahrs mit Auftritten von grossen Namen wie «Die Fantastischen Vier» oder Nik Kershaw und lokalen Grössen wie «Keaden» in den Sälen sowie mit vielen spektakulären Acts auf den Aussenbühnen. Der «Schaaner Sommer» wurde im Lindahof mit drei Konzert-Abenden musikalisch versüsst, und ab 10.

## „ 600 Buchungstage und der beste Umsatz seit der Eröffnung zeigen, wie intensiv das Jahr für den SAL war. „

August ging das Schaaner Filmfest während zehn Tagen erfolgreich in die nächste Runde.

Der Herbst startete mit der 100-Jahr-Feier der LKW auf dem Lindaplatz und im Lindahof. Kurz darauf feierte die Missione Cattolica Italiana das Jubiläum der «Festa della Madonna della Pietra» mit über 1000 Personen. So begann der gedrängteste Herbst seit der Eröffnung des SAL. Ein Highlight folgte auf das andere. Die Chaîne de Rôtisseurs, die Fin-tech, der Launch des LLB-Neuauftritts, das Fussballturnier von «Football is more», die next-step Berufs- & Bildungstage, die Konzerte des SOL, das Körbsafäscht, die Nacht des Sports, viele andere grössere und kleinere Anlässe und schliesslich die Weihnachtszeit mit Feiern, Konzerten und Kinderproduktionen sorgten für einen vollen Terminkalender in beiden Sälen. Die Anforderungen der Organisatoren werden Jahr für Jahr immer höher und erfordern zusätzliche Manpower und Technik für die Umsetzung.

Ein ganz besonderer Anlass im Berichtsjahr war das Treffen «micelab:experts», welches das Team des SAL als Mitglied von «micelab:bodensee» organisiert hat. Am 30. und 31. Oktober waren über 50 Mitarbeitende von elf rund um den Bodensee verteilten Häusern und Organisationen in Schaan zu Gast, um mehr über das Thema «Resilienz und lebendige Formate» zu lernen und sich auszutauschen.

Wie intensiv das Jahr 2023 war, zeigen aber nicht nur Worte, sondern auch Zahlen: Mit 600 Buchungstagen und dem besten Umsatz seit Eröffnung des SAL war das Berichtsjahr herausragend, aber auch herausfordernd.

### Freizeit und Gesellschaft

#### **Gemeinschaftszentrum Resch**

Im Jahr 2022 hat der Gemeinderat den Umbau der Metallwerkstatt im Gemeinschaftszentrum (GZ) Resch bewilligt. Da die Schmiedekurse seit Jahren auf grossen Anklang stossen, war es an der Zeit, die Werkstattinfrastruktur zu optimieren. Das Ziel war, dass die Kurse nicht mehr grösstenteils im Freien durchgeführt werden müssen. Zum einen war dies in der kalten Jahreszeit nicht angenehm, zum anderen waren dadurch die Wege, die während des

Schmiedens zurückgelegt werden mussten, sehr lang. Glühendes Eisen muss möglichst rasch weiterverarbeitet werden. Es wurden daher drei Kohleessen mit passender Abzugshaube und Kamin in die bestehende Metallwerkstatt eingebaut. Die Arbeiten beschäftigten die Mitarbeitenden des Bereichs Freizeit und Gesellschaft vom Frühsommer des Berichtsjahres bis in den Dezember.

Um das FabLab oder «fabrication laboratory» einer breiteren Öffentlichkeit näherzubringen, führte der Bereich Freizeit und Gesellschaft am 7. Oktober einen Tag der offenen Tür durch. Dabei wurde der Geräte- und Maschinenpark präsentiert. Die Mitarbeitenden standen Rede und Antwort und boten kleine Workshops an. Trotz des schönen, fast sommerlichen Wetters war die Veranstaltung gut besucht. Insbesondere der Lasercutter, eine Neuanschaffung vom Dezember 2022, stiess auf reges Interesse. Im Berichtsjahr konnten ausserdem zehn individuelle Einführungskurse durchgeführt werden. Dadurch wird die Liste der Personen, welche die Maschine selbständig bedienen dürfen, stetig länger. Lasercutting ist im Bereich der digitalen Produktion besonders interessant, weil die Einstiegshürde weniger hoch ist als beim 3D-Druck oder CNC-Fräsen. Es wird nur mit zweidimensionalen Vorlagen gearbeitet, und die als Schnittstelle verwendete Software ist sehr benutzerfreundlich. Ausserdem ist der Schritt von der technischen zur gestalterischen Anwendung verhältnismässig klein.

Insgesamt waren im Berichtsjahr 63 Kurse geplant. Davon konnten 44 stattfinden, was einer Durchführungsquote von 69,8 Prozent entspricht. Die durchgeführten Kurse umfassten 546 Lektionen, bei denen 248 Teilnehmende anwesend waren. Der fachlich betreute Werkstattbetrieb am Mittwochabend war 2023 wieder sehr gut besucht. Auf besonderes Interesse stiess das Keramikatelier. Zum einen liefen die Töpferkurse äusserst gut, zum anderen war das Atelier während der fachlich betreuten Abende und der normalen Öffnungszeiten stark frequentiert. Neben der handwerklichen und künstlerischen Betätigung kamen die sozialen Kontakte und der Austausch untereinander nicht zu kurz. Besonders erfreulich am «Keramikboom» ist, dass die junge Generation Gefallen an diesem alten Handwerk findet. Aus der digitalen Welt ausbrechen und zum Analogen und Handgemachten zurückzukehren, scheint wieder verstärkt ein Bedürfnis zu sein

#### **Abenteuerspielplatz Dräggspatz**

Der Abenteuerspielplatz Dräggspatz darf erneut auf eine sehr erfolgreiche Saison zurückblicken und sogar einen neuen Besucherrekord vermelden. 2050 Kinder und 678 Er-

wachsene besuchten ihn zu den regulären Öffnungszeiten, bei Vermietungen und während der Ferienprojektwochen. Dies sind rund 20 Prozent mehr Besucher als im Vorjahr. Der Andrang auf die drei Ferienprojektwochen war erneut sehr gross. Im Rahmen der Schaaner Aktivwoche konnte der «Dräggsplatz» ohne Anmeldung besucht werden. Mit durchschnittlich 46 Kindern pro Tag herrschte während der vier offenen Nachmittage reger Betrieb. Die je 30 Plätze für die Sommer- und Herbstprojektwoche waren, wie immer, rasch ausgebucht. Personell ist zu erwähnen, dass seit der Saison 2023 zwei Mitarbeiterinnen auf dem Dräggsplatz tätig sind.

### Treff am Lindarank

Auch 2023 war wieder einiges los im Treff am Lindarank: Vorsteher Daniel Hilti berichtete im Frühling und im Herbst aus dem Rathaus, eine Führung im domus, die Fasnacht im Treff, Lottomatches, Grill- bzw. Sommerfest, Herbstfest, die Vernissage von «Das letzte Mammut Liechtensteins», gemeinsames Singen und zum Abschluss die besinnliche Adventsfeier zogen die Seniorinnen und Senioren in den Treff. Die begleiteten Spaziergänge «Langsam voran» und die Stricknachmittage fanden ebenfalls wieder statt. Rund 390 Besucherinnen und Besucher waren bei den Anlässen zugegen. Zu den normalen Öffnungszeiten besuchten rund 1400 Personen den Treff am Lindarank.

## Bauverwaltung

Die Bauverwaltung gliedert sich in die Bereiche Hochbau, Tiefbau, technischer Umweltschutz, Administration und Sicherheit. Sie hat eine beratende und koordinierende Funktion in der Ortsplanung und wirkt in der Zonen-, Richt- und Überbauungsplanung mit. In die Abteilungen integriert sind die Liegenschaftsverwaltung sowie der Werkhof und das Wasserwerk. Die Bauverwaltung ist für alle öffentlichen und gemeindeeigenen Anlagen zuständig, projiziert und plant den öffentlichen Hochbau sowie die Tiefbauprojekte und betreut den Unterhalt der Gemeindeliegenschaften und Gemeindestrassen. In den Zuständigkeitsbereich der Bauverwaltung fallen ausserdem die Wasserversorgung und die Abwasserentsorgung. Sie nimmt Aufgaben in der Energieversorgung, im technischen Umweltschutz, in baulichen Sicherheitsbelangen und in der Abfallbewirtschaftung wahr.

### Hochbau

Im Rahmen des breiten Aufgabengebiets befasste sich die Abteilung Hochbau im Berichtsjahr mit zahlreichen Baufragen als Beratungs- und Auskunftsstelle. Es wurden 155 Bau- und 23 Planänderungsgesuche geprüft. Diverse Vorprojekte, Eingriffsverfahren und Reklamegesuche für permanente und temporäre Reklameanlagen wurden bearbeitet. In Zusammenarbeit mit dem Amt für Hochbau und Raumplanung der Landesverwaltung sowie mit dem



*Im Treff am Lindarank ist immer viel los, so zum Beispiel am Auftakt der Fasnacht am Schmutzigen Donnerstag.*

Brandschutzbeauftragten wurden zahlreiche Brandschutz- und Baukontrollen durchgeführt.

Verschiedene Vorprüfungen und Begleitungen von Gestaltungsplanverfahren, Zonenplanrevisionen sowie Projektentwicklungen im Rahmen von Baurechtsvergaben standen ebenfalls auf dem Programm. Im Bereich der gemeindeeigenen Liegenschaften und Anlagen lag der Fokus sowohl auf Projektentwicklungen und der Erstellung von Studien bzw. der Fertigstellung laufender Projekte als auch auf Sanierungen und Renovationen sowie Instandhaltungsarbeiten der gemeindeeigenen Liegenschaften im Sinne der Werterhaltung.

Im Zusammenhang mit dem Förderprogramm «Energieeffizienz und erneuerbare Energien» wurden 126 Gesuche behandelt und die entsprechenden Fördermittel ausbezahlt. Aufgrund der hohen Nachfrage wurde vom Gemeinderat sogar ein Nachtragskredit genehmigt. Die jährlich geführten Statistiken wie Energiebuchhaltung, Energiekataster, Ökobilanz, CO<sub>2</sub>-Einsparung, Energiegewinnung und 2000 Watt Konzept wurden erstellt und ausgewertet

#### *Wichtigste Projekte*

- Fertigstellung der Tiefgarage und Platzgestaltung «Im Zentrum»
- Fertigstellung der Fassadenbeleuchtung am Rathaus

- Fertigstellung der Sanierung des Anwesens Steinegerta inklusive Gartenanlage
- Baubeginn des LFV-Campus auf der Rheinwiese
- Neubau des Holzunterstands für den Forstwerkhof
- Fertigstellung der Dislozierung des Alten Torkels
- Planung der Umnutzung eines Wohn- und Geschäftshauses zur Kindertagesstätte, Schmedgässle
- Vorprojekt Umbau Kleiner Saal
- Vorprojekt Umgestaltung domus
- Machbarkeitsstudie zur Umnutzung des Alten Brauhauses, Feldkircher Strasse
- Schulanlage Resch: Umsetzung der Akustikmassnahmen im Foyer der Sporthalle
- Gemeinschaftszentrum Resch: Umbaumaassnahmen in der Metallwerkstatt
- TAK: Erneuerung der Sanitäranlagen
- Energetische Erneuerung von Beleuchtungsanlagen und Umsetzung von Photovoltaikanlagen an diversen Gemeindeliegenschaften
- Überprüfung der sicherheitsrelevanten Vorgaben bei den gemeindeeigenen Bauten und Anlagen
- Periodische Kontrollen und Wartungen der Sicherheitsanlagen sowie Vergabe von Zutrittsberechtigungen
- Instruktion und Ausbildung der Gemeindeangestellten im Bereich Brandschutz sowie Einführung der gesetzlich vorgeschriebenen Umsetzung der Massnahmen betreffend die betriebliche Arbeitssicherheit



*Das grösste Hochbauprojekt in Schaan war im Berichtsjahr der Baubeginn des LFV-Campus auf der Sportanlage Rheinwiese, von dem auch eine Reihe von Schaaner Vereinen profitiert.*

- Organisation von Gemeindeanlässen und Bearbeitung von sicherheitstechnischen Anfragen von privaten Veranstaltern in Gemeindeliegenschaften

### Tiefbau

Übergeordnete Planungen wie zum Beispiel das Ausbaukonzept 2030 der Schaaner Wasserversorgung wurden im Berichtsjahr erarbeitet. In Zusammenarbeit mit der Gemeinde Vaduz wurden erste Projekte gestartet. So befindet sich, unter Federführung der Gemeinde Vaduz, das neue Stufenpumpwerk Mühleholz im Bau. Es dient dem Wasseraustausch zwischen den beiden Gemeinden und wird je zur Hälfte von ihnen finanziert.

Die geplanten Investitionen in den Tiefbau bezogen sich auf 22 Projekte. Diverse Strassensanierungen, eine Brücke im Industriegebiet, die Erneuerung von Werkleitungen sowie Investitionen in die Wasserver- und Abwasserentsorgung waren geplant. Aus terminlichen Gründen und aufgrund von Kapazitätsengpässen konnten nicht alle Projekte im Berichtsjahr umgesetzt werden. Mit den Neu- und Umbauarbeiten beim Sportplatz Rheinwiese mit LFV-Campus wurde gestartet. Die Umbauarbeiten des Kunstrassenplatzes konnten nicht fertiggestellt werden und mussten aufgrund der Witterungsverhältnisse sowie Lieferverzögerungen auf das Frühjahr 2024 verschoben werden. Auch im Jahr 2023 wurden das «Freiraumkonzept Schaan Zentrum» und das Gesamtprojekt «Schaan grünt» weiterbearbeitet. Verschiedene Projekte konnten ausgearbeitet und umgesetzt werden. Jene entlang der Landstrassen im Schaaner Zentrum sollen im Jahr 2024 abgeschlossen werden.

Im Zusammenhang mit den Baugesuchsprüfungen wurden 26 Liegenschaftsentwässerungsgesuche bearbeitet und bewilligt. Gesamthaft wurde im Tiefbau an diversen Investitionsprojekten gearbeitet, und viele konnten bereits umgesetzt werden

### Wichtigste Projekte

- Neubau Sportanlage Rheinwiese mit LFV-Campus
- Bahnhofstrasse, Postplatz bis ÖBB
- Gapetschstrasse, Forum bis Im Rietle
- Obergass, St. Peter bis Reberastrasse
- Sanierung Stadtgraba
- Freiraumgestaltung Zentrum
- Im Rietacker Ausbau der Parzelle 4660
- Im Rietacker Neuerstellung der Brücke über den Speckigraba
- Strassen- und Werkleitungsbau Im Reberle Nord

- Sanierung der Leichtathletikanlage, Fertigstellungsarbeiten
- Plankner Strasse (Landstrasse), Feldkircher Strasse bis In der Fina

### Wasserwerk

Das Wasserwerk ist für den Bau und Unterhalt der Trinkwasseranlagen verantwortlich. An allen Strassen- und Werkleitungsprojekten der Gemeinde Schaan beteiligten sich dessen Mitarbeiter mit der Erneuerung von Hauptleitungen und Hausanschlüssen. Im Jahr 2023 wurden 20 Lecks in Wasserrohren gefunden und repariert. Der jährliche, nicht verrechenbare Wasserverbrauch, hat sich dennoch wieder erhöht

2019:	33,7 Prozent
2020:	23,9 Prozent
2021:	13,1 Prozent
2022:	16,3 Prozent
2023:	30,2 Prozent

Die 30,2 Prozent nicht verrechenbares Trinkwasser setzen sich zusammen aus Leckverlusten, Netzspülungen, Kanalreinigungen, Reinigungen von Reservoirs, Brunnen ohne Zähler, Feuerwehrrübungen sowie -einsätzen und Bewässerungen. Ein Grund für die Steigerung war die Be-



Aufgrund des Ausbaus des Fernwärmenetzes durch «Lichtenstein Wärme» ist auch die Abteilung Tiefbau stark gefordert.



*Vom Ausmähen der Gräben über die Pflege der Grünflächen bis hin zum Winterdienst hat der Werkhof vielfältige Aufgaben.*

wässerung der Rabatten, die massiv zugenommen hat. Die 20 entnommenen Wasserproben für die Qualitätskontrolle zeigten alle einwandfreies Trinkwasser mit guter Qualität. Für die Inbetriebnahme, die Reinigung und den Unterhalt der 34 öffentlichen Brunnen wurden rund 465 Arbeitsstunden aufgewendet. Zusätzlich wurden im Berichtsjahr 56 Wasserzähler ausgewechselt und für die «Smart Meter»-Übertragung vorbereitet.

Das Schaaner Quellwasser der Rudabach- und der Wisselerquellen wird im Reservoir Duxwald mit einer UV-Desinfektionsanlage entkeimt. Die Tennisanlage Dux und laufende Brunnen vor dem Reservoir Duxwald sind an der Quellaufleitung angeschlossen und werden deshalb mit nichtentkeimtem Wasser versorgt. Da einzelne Wasserproben vor der UV-Anlage die Anforderungen der Trinkwasserverordnung im Berichtsjahr teilweise nicht erfüllten, wurde die Wasserversorgung Schaan vom Amt für Lebensmittelkontrolle und Veterinärwesen aufgefordert, Massnahmen zur Behebung der Problematik durchzuführen und die Brunnen kurzzeitig ausser Betrieb zu nehmen. Daher wurde in der Quellwasserableitung im Druckbrecherschacht der Kröppelröfi eine zusätzliche UV-Entkeimungsanlage eingebaut. Nach dem Einbau waren die Proben einwandfrei, und die Brunnen konnten wieder in Betrieb genommen werden.

#### *Wichtigste Aufgaben*

- Erneuerung von Hauptwasserleitungen, Hausanschlüssen und Hydranten
- Kontrollen der Schaaner Quellen, Leitungen, Reservoirs und Pumpwerke sowie entsprechende Unterhaltsarbeiten
- Wartung der Hydranten und Schieber
- Unterhalt der 34 öffentlichen Brunnenanlagen
- Reparatur von Rohrleitungsbrüchen
- Periodische Entnahme von Wasserproben (20 Stück) zur Qualitätssicherung des Trinkwassers und Untersuchung in einem externen Labor

#### *Werkhof*

Der Winter im Berichtsjahr war mild und schneearm. Es kam nur zu vereinzelt Winterdiensteinsätzen. Der Skilift, der immer im November aufgebaut wird, konnte 2023 leider nie in Betrieb genommen werden. Das Team hat seine Arbeitszeit daher im Winter voll und ganz in die jährliche Pflege der rund 20 Kilometer wasserführenden Gräben und einiger Kilometer Trockengräben investiert. Der Biber beanspruchte die Werkhofmitarbeitenden mehr denn je. Mit rund 700 Mannstunden hat sich der Aufwand zum Vorjahr verdoppelt. Diese Arbeiten enthalten das Regulieren von Dämmen, das Auffüllen eingefallener Löcher in Acker- und Wiesland sowie das Schützen von Bäumen durch Draht-

gitter. Im Frühjahr ab Mitte März war die Pflege der gesamten Grünanlagen und Ökoflächen der Gemeinde an der Reihe. Im Kalenderjahr 2023 wurden Mitte April zum ersten Mal Blumenwiesen beim Friedhofparkplatz und neben dem Reschweg angelegt. Die Abfallbewirtschaftung hat den Werkhof das ganze Jahr hindurch beansprucht. Diese enthält den Aufsichtsdienst in der gut genutzten Sammelstelle, die Separatsammlungen von Problemstoffen sowie das zweimal wöchentliche Leeren aller öffentlichen Abfallkübel und Robi-Dog-Behälter, immerhin etwa 300 Stück. Bei der Deponie Ställa wurde über das ganze Jahr sehr viel Material angeliefert und fachgerecht endgelagert.

Die Freizeitanlagen auf Dux mit dem Vita-Parcours und der Finnenbahn mussten in der Folge des Sturmereignisses Ende August gesperrt werden. Nach den Aufräumarbeiten durch den Forst und die Instandstellungsarbeiten durch das Werkhofteam konnten die Anlagen im September wieder geöffnet werden. Die Kneipp-Anlage und der Kinderspielplatz «Fuchs auf Dux» wurden laufend überprüft und unterhalten, genau wie alle Talwanderwege. Strassenunterhaltsarbeiten beschäftigten den Werkhof ebenfalls während des ganzen Jahres. So mussten Hecken und Bäume zurückgeschnitten, periodische Reinigungen durchgeführt, aber auch Markierungen erneuert und Signaltafeln aufgestellt werden. Der Unterhalt der Strassenbeleuchtung sowie aller Abwasserleitungen und Schächte wurde vom Werkhof überwacht.

In den Sommermonaten wird jeweils mit dem Wasserdampfgerät an Strassen, Wegen und Plätzen die ökologische Unkrautvernichtung durchgeführt. Das Abdampfen der Beikräuter wird anstelle von Spritzmitteln angewandt. Der Sommer im Berichtsjahr war heiss und trocken. Es wurden daher viele Stunden für das Giessen der Gemeindebäume und -rabatten aufgewendet. Die Sportanlage Rheinwiese wurde über die ganze Saison von zwei Mitarbeitern unterhalten und betreut. Der Spielbetrieb war trotz der Sanierungs- und Umbauarbeiten stets gewährleistet.

Die Anzahl und die Ausmasse der Fest- und Sportanlässe waren wieder auf dem Stand der Jahre vor der Corona-Pandemie. Die Fasnachtsfahnen konnten beispielsweise wieder wie gewohnt aufgehängt werden. Das närrische Treiben lief wieder wie in den Jahren vor 2021 ab, und somit war das Werkhofteam mit dem gewohnten Arbeitspensum im Einsatz. Dasselbe gilt für die Fest- und Sportanlässe der Gemeinde wie den Jahrmarkt, den Swiss Bike Cup, das Turnier der Stiftung «Football is More» auf dem Lindaplatz, den Kunsthandwerkmarkt und den Nikolausmarkt sowie für die Abschlussfeiern der Schulen.

Bei kirchlichen Festen wie der Erstkommunion, an Auffahrt und Fronleichnam wurde die Festbeflaggung aufgehängt. Ebenfalls in den kirchlichen Bereich fällt das Beerdigungswesen. Die Mitarbeiter des Werkhofs heben die Gräber aus, decken sie ab, fungieren als Sargträger und verfüllen die Gräber wieder. Der Werkhof beschriftet ausserdem die Grabkreuze. In der Vorweihnachtszeit wurden darüber hinaus wieder die Kirchen geschmückt und die Weihnachtsbeleuchtungen im ganzen Dorf entlang der Strassen montiert.

## Forstwerkhof

Das Jahr 2023 war für den Forstwerkhof vor allem geprägt von diversen Wetterkapriolen ganz unterschiedlicher Ausprägung, welche die Mitarbeiter auf Trab hielten. Ob Sonne und Hitze oder Regen: Es kam alles vor – und von allem ein wenig zu viel. Während der ersten drei Monate des Berichtsjahres führte der Forstwerkhof verschiedene Holzschläge durch. Bei diesen Holzerntearbeiten lag der Fokus vor allem auf der Veränderung der Baumartenzusammensetzung. So wurden wärmeliebende Baumarten wie Eiche, Föhre und Nussbaum konsequent gefördert, die vorherrschende Fichte hingegen zurückgedrängt.

Zum zweiten Mal halfen beim Fördern einer an den Klimawandel angepassten Baumartenzusammensetzung junge und ältere Freiwillige mit. In Zusammenarbeit mit der Kommission Gemeinwesenarbeit pflanzten sie im Rahmen der Aktivwoche im April einen Generationenwald. Mehr als 55 Kinder mit erwachsenen Begleitpersonen kamen in den Schaaner Wald, um klimafitte Bäume für die Zukunft zu setzen: Eichen, Linden, Kirschbäume und Weisstannen, die sie auch gleich mit Drahtgittern vor Wildverbiss schützten. Diese Aktion hat sich inzwischen bewährt. Dementsprechend wird sie auch im Jahr 2024 wieder durchgeführt. Ein weiteres Angebot des Forstwerkhofs in der Aktivwoche war überdies die Neugestaltung des Reschwes zusammen mit vielen fleissigen Helfern. Zusätzlich entstanden für viele kleine Bewohner neue Lebensräume, beispielsweise Steinhäufen, in denen sich Reptilien überaus wohlfühlen.

» Wetterkapriolen  
hielten das Team des  
Forstwerkhofs auf Trab. «



*Die Waldtage führten im September 2023 mehrere Tausend Schülerinnen und Schüler in den Schaaner Wald.*

Im Mai führte der Madabach, oberhalb der Feldkircher Strasse gelegen, aufgrund eines lokalen Starkregens wieder einmal ausserordentlich viel Wasser. Die vorhandenen Schutzbauten, Geschiebesammler und Steinschlagschutznetze konnten die daraus resultierenden Schlamm- und Geröllmassen knapp aufhalten und so eine Überflutung der Hauptverkehrsachse von Schaan nach Nendeln verhindern. Die Naturereignisse erreichten dann am letzten Wochenende im August ihren ersten Höhepunkt im Berichtsjahr, als aufgrund einer Regenfront, die an den Hängen des Dreischwesternmassives hängenblieb, alle grösseren Rufen sehr viel Schlamm, Steine und Wasser zu Tal brachten. Die Schlammfänger wurden bis zum Anschlag gefüllt und müssen bis zum Beginn der neuen Gewittersaison geleert werden. Das Finden einer optimalen Lösung nahm im Berichtsjahr einiges an Zeit in Anspruch, doch sie konnte gefunden und für das folgende Jahr vorbereitet werden. Bis in den Spätsommer hinein liefen auch die Vorbereitungsarbeiten zur Durchführung der Liechtensteiner Waldtage auf Hochtouren. Sie fanden vom 18. bis zum 23. September im Schaaner Wald statt. An diesen sechs Tagen wurden rund 3500 Schülerinnen und Schülern auf einem Parcours die vielen Aufgaben und die Bedeutung des Waldes aufgezeigt.

Mitte Oktober wütete schliesslich ein orkanartiger Föhnsturm, der im ganzen Wald diverse Schäden verursachte.

Am eindrücklichsten zeigte sich dies an den alten Fichten auf dem Vita-Parcours, die durch den Sturm gefällt wurden.

### Gemeindepolizei

Die Gemeindepolizei hat den Auftrag, für Ruhe, Sicherheit und Ordnung zu sorgen. Neben dem allgemeinen Auftrag Verkehrssicherheit ist auch die Schulwegsicherung ein Schwerpunkt im vielfältigen Alltag der Gemeindepolizei. Dazu gehören die Präsenz an den Fussgängerübergängen und die Entschärfung von Gefahrenstellen. Durch die Verkehrsüberwachung mittels Geschwindigkeitstafel (Viasis) und Verkehrszählgerät (Viaccount) trägt die Gemeindepolizei zur Gewährleistung der Verkehrssicherheit bei und liefert wichtige Daten zum Verkehrsaufkommen sowie zur Verkehrsentwicklung. Diese Zahlen sind unerlässlich, um weitere Massnahmen sinnvoll umzusetzen. Die Geschwindigkeitsanzeige Viasis wirkt präventiv und wird oft an Stellen positioniert, an denen sich Einwohner über zu hohe Geschwindigkeiten beklagen, primär aber an hochfrequentierten Gemeindestrassen. Im Berichtsjahr wurde das Geschwindigkeitsgerät auch im Rahmen der Sperrung der Plankner Strasse auf den Umleitungsstrecken eingesetzt. Die beiden Geräte waren in der Fina und in der Bildgass positioniert und trugen dazu bei, die Einhaltung der Höchstgeschwindigkeit zu gewährleisten. Grosse Bedeutung in der Arbeit der Gemeindepolizei

haben die Erstellung von Sicherheitsdispositiven und deren Umsetzung. Zusammen mit externen Sicherheitsorganen wird damit bei Grossanlässen zur Sicherheit beigetragen. Dazu gehören Veranstaltungen wie die Fasnacht, der Jahrmarkt, das Schaaner Fäscht, kirchliche Anlässe (Prozessionen), diverse Sportveranstaltungen und kulturelle Anlässe. Zu einer Reihe von Anlässen mussten auch im Berichtsjahr eine Umleitungsrouten gewährleistet und die dazugehörigen Bewilligungen bei der Regierungskanzlei eingeholt werden. Das benötigte Verkehrspersonal wird von den Gemeindepolizisten aufgebildet, betreut und eingewiesen. Umleitungen müssen meist in den Nacht- bzw. frühen Morgenstunden aufgehoben werden, damit der Verkehr am Folgetag wieder reibungslos funktioniert. Grosse Herausforderungen stellten im Jahr 2023 das Filmfest und die Feierlichkeiten zu «100 Jahre LKW» dar. In diesem Zusammenhang musste das Zentrum an elf aufeinanderfolgenden Abenden verkehrsfrei gehalten und der Verkehr umgeleitet werden.

Im Jahr 2010 wurde in Schaan die Parkplatzbewirtschaftung eingeführt, für deren Überwachung, Kontrolle und Unterhalt die Gemeindepolizei zuständig ist. Mittlerweile sind zwei Schrankenanlagen mit Kassenautomaten und 13 Parkuhren in Betrieb. Im Berichtsjahr ist neu die Bewirtschaftung eines Parkplatzes im Industriegebiet mittels Parkuhren hinzugekommen. Automatisierte Schranken, die in den Zuständigkeitsbereich der Gemeindepolizei fallen, stehen beim Binnendamm Höhe Sportplatz, bei der Zufahrt zum Sportplatzgebäude und auf der Strasse Richtung Tennisplatz Dux.

Des Weiteren führte die Gemeindepolizei im Berichtsjahr wiederum die technische Fahrradkontrolle an der Gemeinschaftsschule Resch durch, um zu gewährleisten, dass die jungen Verkehrsteilnehmer im Strassenverkehr über sichere Räder verfügen.

Beim Lotsendienst, welcher der Gemeindepolizei unterstellt ist, waren die Polizisten im Berichtsjahr in der Lage, vier Strassenübergänge an den Hauptstrassen mit Verkehrslosens abdecken. Von Montag bis Freitag werden die Primarschüler bei jeder Witterung viermal täglich (am Mittwoch zweimal) sicher über den Fussgängerstreifen gelotst. Zuverlässige Verkehrslosens zu finden, hat sich in den vergangenen Jahren jedoch als schwierig erwiesen. Das Team besteht aus rund 20 Männern und Frauen, die sehr gut ausgelastet sind. Motivierte Personen sind daher herzlich willkommen und eingeladen, sich bei der Gemeindepolizei zu melden.

In der Kommission Schulwegsicherung stellt die Gemeindepolizei eines von fünf Mitgliedern. Sie ist ausserdem meist erster Ansprechpartner von Eltern, wenn es um Schulwegsicherung oder die Beurteilung von Gefahren auf dem Schulweg geht. Anschliessend werden diese Anliegen in der Kommission behandelt.

Seit Sommer 2015 besteht im ganzen Schaaner Zentrum ein Parkverbot ausserhalb von markierten Parkfeldern. Dadurch wurde ein sehr langer Prozess in Zusammenarbeit zwischen dem Amt für Bau und Infrastruktur (heute Amt für Tiefbau und Geoinformation) als Bewilligungsbehörde, der Landespolizei und der Gemeindepolizei erfolgreich zum Abschluss gebracht. Die Variante Parkverbotszone ist die bestmögliche Lösung für die seit Jahren bekannten Probleme mit auf den Trottoirs bzw. in öffentlichem Raum abgestellten Fahrzeugen, in Bereichen also, die dem Langsamverkehr (Fussgänger, Radfahrer etc.) vorbehalten bleiben sollen.

Die Gemeindepolizei ist mit zwei Polizisten besetzt. Die Vergangenheit hat gezeigt, dass eine Abdeckung mit weniger Personaleinheiten den heutigen Anforderungen und Sicherheitsstandards nicht mehr genügen würde. Die Mitarbeiter halten sich durch stetige Aus- und Weiterbildung auf dem neuesten Stand – darin ist auch die Ausrüstung, Uniformierung und das Fahrzeug der Gemeindepolizei einbezogen. Dies ist unerlässlich, da die Gemeindepolizei 24 Stunden an sieben Tagen in der Woche funktionieren muss.



Die Gemeindepolizei deckt ein breites Aufgabengebiet ab.





# Gemeinderechnung

Am 1. Januar 2016 ist das Gesetz über den Finanzhaushalt der Gemeinden vom 7. Mai 2015, LGBL 2015 Nr. 164, in Kraft getreten. Dieses Gesetz besagt in Artikel 16:

Die Geschäftsprüfungskommission hat die Gemeinderechnung innerhalb von drei Wochen zu revidieren. Im Anschluss an die Revision berichtet diese dem zuständigen Gemeindeorgan über das Ergebnis ihrer Prüfungen und stellt den Antrag auf Genehmigung der Gemeinderechnung und die Entlastung der Organe.

Die Gemeinderechnung ist zusammen mit dem Bericht der Geschäftsprüfungskommission elektronisch öffentlich zugänglich zu machen. Zusätzlich erhalten die Haushaltungen im Zusammenhang mit dem Jahresbericht der Gemeinde Schaan einen Auszug des Berichtes und die wichtigsten Zahlen zur Jahresrechnung.

## Gesetzliche Bestimmungen

### **Gemeindehaushalt – Auszug aus dem Gemeinde-Finanzhaushaltgesetz vom 25. Juni 2015**

#### Art. 1, Gegenstand

1. Dieses Gesetz regelt die Erstellung des Gemeindevoranschlages, die Erstellung und Abnahme der Gemeinderechnung, die Erstellung des Finanzplanes, die Verwaltung des Gemeindevermögens sowie die damit zusammenhängenden Aufgaben und Zuständigkeiten der Gemeindebehörden.
2. Es lässt die Bestimmungen des Gemeindegesetzes unberührt.

#### Art. 18, Grundsätze

1. Die Gemeinderechnung vermittelt ein den tatsächlichen Gegebenheiten entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage der Gemeinde. Sie folgt den Grundsätzen der Verständlichkeit, Periodengerechtigkeit und Stetigkeit.

#### Art. 19, Inhalt der Gemeinderechnung

1. Die Gemeinderechnung enthält:
  - a) die Erfolgsrechnung;
  - b) die Investitionsrechnung;
  - c) die Bilanz;
  - d) den Anhang;
  - e) die Jahresrechnungen der Stiftungen.

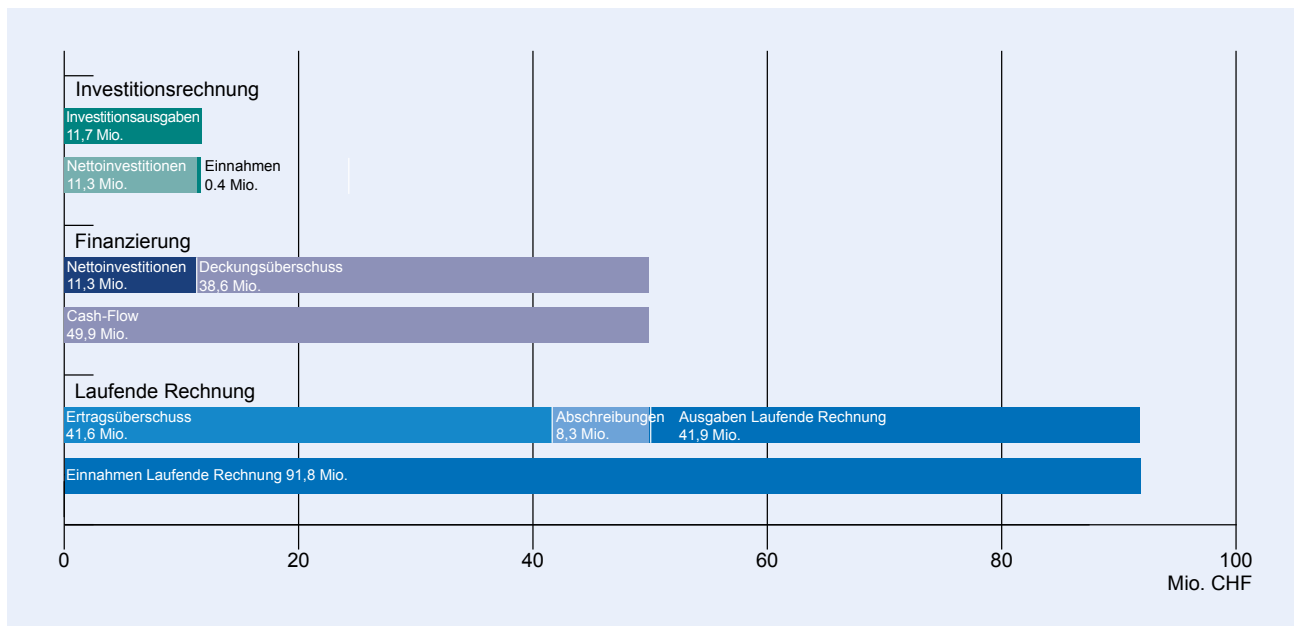
#### Art. 21, Anhang

1. Der Anhang der Gemeinderechnung:
  - a) nennt das auf die Rechnungslegung anzuwendende Regelwerk;
  - b) fasst die Rechnungslegungsgrundsätze einschliesslich der wesentlichen Grundsätze zur Bilanzierung und Bewertung zusammen;
  - c) beinhaltet einen Eigenkapitalnachweis;
  - d) enthält einen Anlage-, Beteiligungs-, Rückstellungs- und Gewährleistungsspiegel;
  - e) zeigt den Stand der Verpflichtungskredite auf;
  - f) enthält bei Bedarf zusätzliche Angaben, die für die Beurteilung der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage, der Verpflichtungen und der finanziellen Risiken von Bedeutung sind.

#### Art. 27, Rechenschaftspflicht und Verantwortlichkeit

1. Für das gesamte Rechnungswesen und das gesamte Finanzgebaren ist der Gemeinderat gegenüber der Gemeindeversammlung und der Regierung rechenschaftspflichtig und überdies der Gemeinde gegenüber verantwortlich und haftbar.
2. Das Kassen- und Rechnungswesen der Gemeinde wird durch den vom Gemeinderat ernannten Gemeindekassier geführt.

## Gesamtübersicht Gemeinderechnung 2023



Zahlen gerundet

## Erläuterungen zur Gemeinderechnung 2023

In Zeiten voller globaler Unsicherheiten und Risiken wie Kriegen, Wirtschaftskrisen und vielem mehr ist es der Gemeinde Schaan trotz allem gelungen, ein überdurchschnittliches Ergebnis zu erzielen. Die Gesamtrechnung

2023 (Erfolgs- und Investitionsrechnung zusammen betrachtet) schliesst mit einem Überschuss von CHF 38.6 Mio. ab.

Verwaltungsrechnung	Rechnung 2023	Budget 2023	Rechnung 2022
Laufende Aufwendungen	41'965'544	44'625'900	47'398'726
Investitionsausgaben	11'698'529	22'466'000	13'199'191
<b>Gesamtausgaben</b>	<b>53'664'073</b>	<b>67'091'900</b>	<b>60'597'917</b>
Laufende Erträge	91'843'589	59'747'000	86'863'686
Investive Erträge	398'831	1'250'000	3'496'387
<b>Gesamteinnahmen</b>	<b>92'242'420</b>	<b>60'997'000</b>	<b>90'360'073</b>
<b>Mehreinnahmen/-ausgaben (-)</b>	<b>38'578'347</b>	<b>-6'094'900</b>	<b>29'762'156</b>

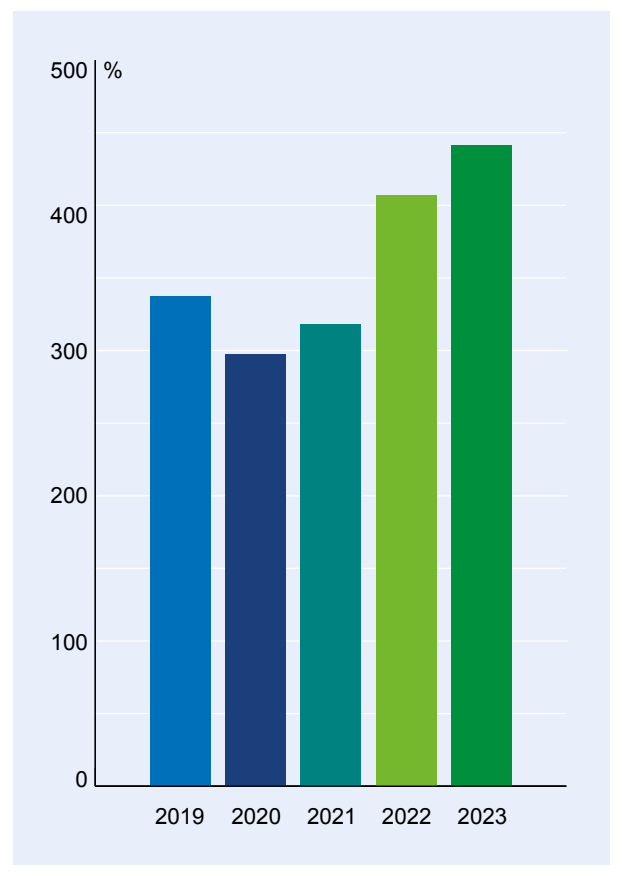
Die Entwicklung der Ertragsseite der Erfolgsrechnung des Jahres 2023 weist eine Steigerung gegenüber dem Budget von 53.71% auf. Dies ist auf die Steuereinnahmen zurückzuführen. Die Aufwandseite wurde erfreulicherweise mit 5.97% unterschritten. Auch die Finanzanlagen haben sich gegenüber dem Vorjahr wieder teilweise erholt und mit einem Plus von 4.93% über alle Mandate abgeschlossen.

Die Investitionsausgaben wurden um 47.93% unterschritten. Die gesamten Ausgaben der Erfolgsrechnung sowie der Investitionsrechnung (ohne Abschreibungen) belaufen sich auf CHF 53.7 Mio. (Budget CHF 67.1 Mio.) und liegen somit CHF 13.4 Mio. bzw. 20.02% unter dem Budget. Das Total der Einnahmen beträgt CHF 92.2 Mio. (Budget CHF 61.0 Mio.) und liegt 51.22% über dem Voranschlag.

Die für die Selbstfinanzierung der Investitionen zu verwendenden Mittel (= Cash-Flow) belaufen sich auf CHF 49.9 Mio. Demgegenüber stehen Nettoinvestitionen in Höhe von CHF 11.3 Mio. was für die Gesamtrechnung einen Deckungsüberschuss von CHF 38.6 Mio. ergibt. Dieser Überschuss wird den Finanzreserven der Gemeinde Schaan zugewiesen.

Der Selbstfinanzierungsgrad gibt an, welcher Anteil der Nettoinvestitionen durch die selbst erarbeiteten Mittel finanziert werden kann. Aus diesem Grund stellt er einen guten Indikator für die Beurteilung der Investitionspolitik dar. Ein Selbstfinanzierungsgrad über 100% bedeutet, dass die Finanzreserven erhöht werden können. Diese Reserven stehen für zukünftige Ausgaben zur Verfügung.

Selbstfinanzierungsgrad 2018 – 2023



Die Grafik zeigt, dass sämtliche Investitionen durch die selbst erarbeiteten Mittel finanziert werden konnten. Der Selbstfinanzierungsgrad im Jahr 2023 betrug 441.41%. Das bedeutet, dass sich neben einer Eigenfinanzierung der gesamten Investitionen die Finanzreserven erhöht haben.

” In der Gesamtrechnung ergibt sich ein Deckungsüberschuss von rund 38,6 Millionen Franken. ”

## Erfolgsrechnung

Im Jahr 2023 stehen den Einnahmen von CHF 91.8 Mio. (Vorjahr CHF 86.9 Mio.) Ausgaben von CHF 41.9 Mio. (Vorjahr CHF 47.4 Mio.) gegenüber. Im Budget für das Jahr 2023 waren Einnahmen von CHF 59.7 Mio. und Ausgaben von CHF 44.6 Mio. vorgesehen. Daraus ergibt sich, dass die Ausgaben tiefer ausgefallen sind als budgetiert. Dafür ist die Ertragsseite um 53.72% bzw. CHF 32.1 Mio. höher ausgefallen als im Voranschlag.

Das Bruttoergebnis (Cash-Flow) der Erfolgsrechnung für 2023 beläuft sich auf CHF 49.9 Mio. (Vorjahr CHF 39.5 Mio.). Nach Vornahme der Abschreibungen von CHF 8.3 Mio. (Vorjahr CHF 7.4 Mio.) verbleibt ein Ertragsüberschuss von CHF 41.6 Mio. (Vorjahr CHF 32.1 Mio.).

Das vor einigen Jahren angepasste Finanzhaushaltsgesetz hat die Darstellung der Rechnung verändert. Die Ver-

### Erfolgsrechnung 2023 im Vergleich zum Budget 2023

Verwaltungszweig	Aufwand in CHF 1'000			Ertrag in CHF 1'000		
	Rechnung	Budget	Abw. in %	Rechnung	Budget	Abw. in %
Allgemeine Verwaltung	5'204	5'499	-5.37	519	243	
Öffentliche Sicherheit	986	1'048	-5.92	62	55	
Bildung	7'244	7'586	-4.51	264	237	
Kultur, Freizeit, Kirche, Friedhof	8'745	9'702	-9.87	713	602	
Gesundheit	22	27	-18.52	0	0	
Soziale Wohlfahrt	5'618	5'800	-3.14	144	143	
Verkehr	1'745	2'475	-29.50	319	172	
Umwelt, Raumordnung	5'048	6'090	-17.12	5'991	4'868	
Volkswirtschaft	2'743	2'591	5.86	349	498	
Abgaben, Steuern und Kapitalerträge	4'610	3'808	21.06	83'482	52'929	
<b>Total</b>	<b>41'965</b>	<b>44'626</b>	<b>-5.97</b>	<b>91'843</b>	<b>59'747</b>	<b>53.71</b>
Cash-Flow	49'878	15'121				
gesetzliche Abschreibungen	8'324	9'316				
<b>Ertragsüberschuss</b>	<b>41'554</b>	<b>5'805</b>				

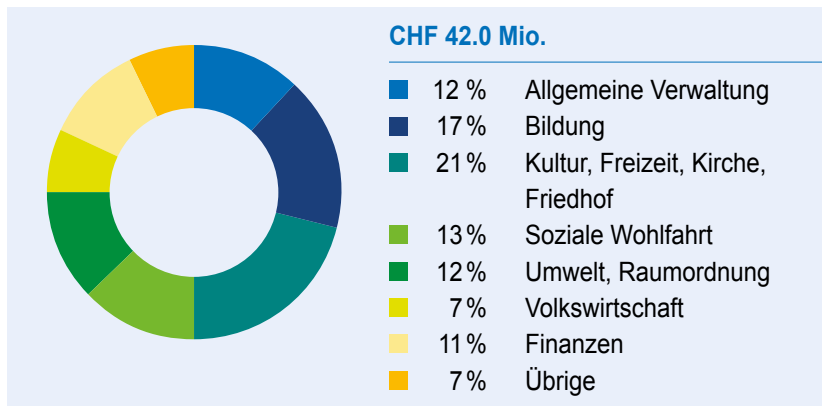
gleichbarkeit der Jahre ist inzwischen aber wieder gegeben. Natürlich können einzelne Projekte, die sich in der Erfolgsrechnung befinden, das Bild stark verändern. Die Fixkosten der Gemeinde aber entwickeln sich linear. Die Abschreibungen steigen von Jahr zu Jahr, da Tiefbauten aktiviert und abgeschrieben werden. Diese haben zudem eine sehr lange Abschreibungsdauer (z. B. 40 Jahre im Fall von Strassen).

Im Vergleich zum Budget sind sowohl der Cash-Flow als auch der Ertragsüberschuss wesentlich höher ausgefallen. Die Steuereinnahmen haben den Überschuss am stärksten beeinflusst. Die Budgetierung dieser Einnahmen ist schwierig und von sehr vielen Faktoren abhängig, die nicht geplant werden können. Demzufolge wird in der Regel vor-

sichtig budgetiert. Es ist vorgesehen, diese Erträge künftig mehr an die Vorjahre anzupassen, was eine Erhöhung dieser Budgetpositionen zur Folge haben wird. Zudem wurden viele Projekte in die Folgejahre verschoben.

Wie die Tabelle zeigt, haben die Erträge prozentual und betragsmässig stark zugenommen. Der Aufwand hingegen hat das Budget unterschritten. Erwartungsgemäss fallen die höchsten Erträge im Verwaltungszweig Abgaben, Steuern und Kapitalerträge an. Eine weitere wichtige Einnahmequelle stellen Wasser- und Abwasserzinsen dar. Die Verbuchung dieser Erträge erfolgt im Verwaltungszweig Umwelt und Raumordnung. Ferner sind die Deponiegebühren sowie die Einnahmen aus Baurechts- und Pachtzinsen in diesem Verwaltungszweig enthalten.

### Funktionale Gliederung des Aufwands 2023



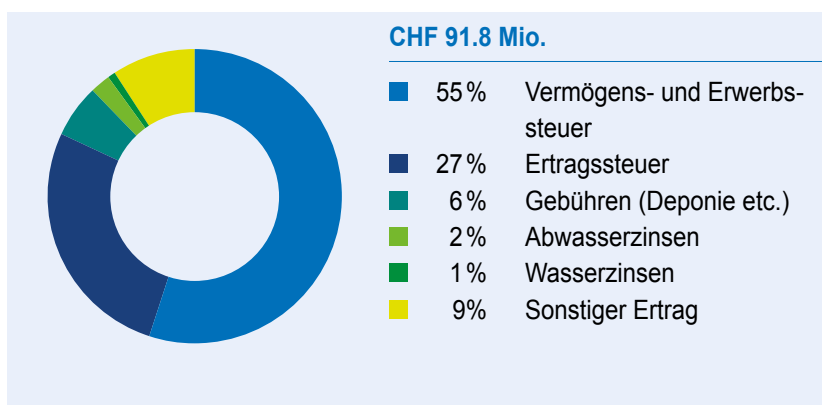
Die funktionale Gliederung des Aufwands im Jahr 2023 entspricht den vielfältigen Aufgaben der Gemeinde. Die höchsten Aufwendungen (CHF 8.7 Mio.) ergeben sich im Verwaltungszweig Kultur, Freizeit, Kirche und Friedhof. Davon entfallen 41.68% auf die Förderung der Kultur (hauptsächlich Beiträge an das Theater am Kirchplatz sowie an kulturelle Vereine, Unterhalt SAL, Archiv und Museum/ Galerie usw.) und 42.09% auf die Freizeitgestaltung (z. B. Abteilung Freizeit und Kultur, Sport- und Freizeitanlagen sowie Parkanlagen und Wanderwege). Für das Kirchenwesen sind 16.23% der gesamten Aufwendungen dieses Verwaltungszweiges eingesetzt worden.

Der Bereich Bildung weist die zweithöchsten Aufwendungen (CHF 7.2 Mio.) aus. Insbesondere fallen die Ausgaben für die Primarschule Resch (inkl. Gebäude und Sekretariat: CHF 5.7 Mio.) und die Kindergärten (CHF 1.1 Mio.) an.

Im Bereich Allgemeine Verwaltung sind Ausgaben getätigt worden, die für die Aufrechterhaltung des Verwaltungsapparats notwendig waren. Das Budget konnte leicht unterschritten werden. Auch gegenüber dem Vorjahr sind die Kosten leicht gesunken.

Obwohl der Verwaltungszweig Umwelt und Raumordnung eine wichtige Ertragspartie darstellt, generiert er auch 12.02% des gesamten Aufwandes. Der grösste Teil dieser Kosten fliesst in die Abwasserbeseitigung (CHF 1.9 Mio.). Für die Wasserversorgung mussten CHF 1.4 Mio. aufgewendet werden.

### Ertragsstruktur 2023



### Ertrag

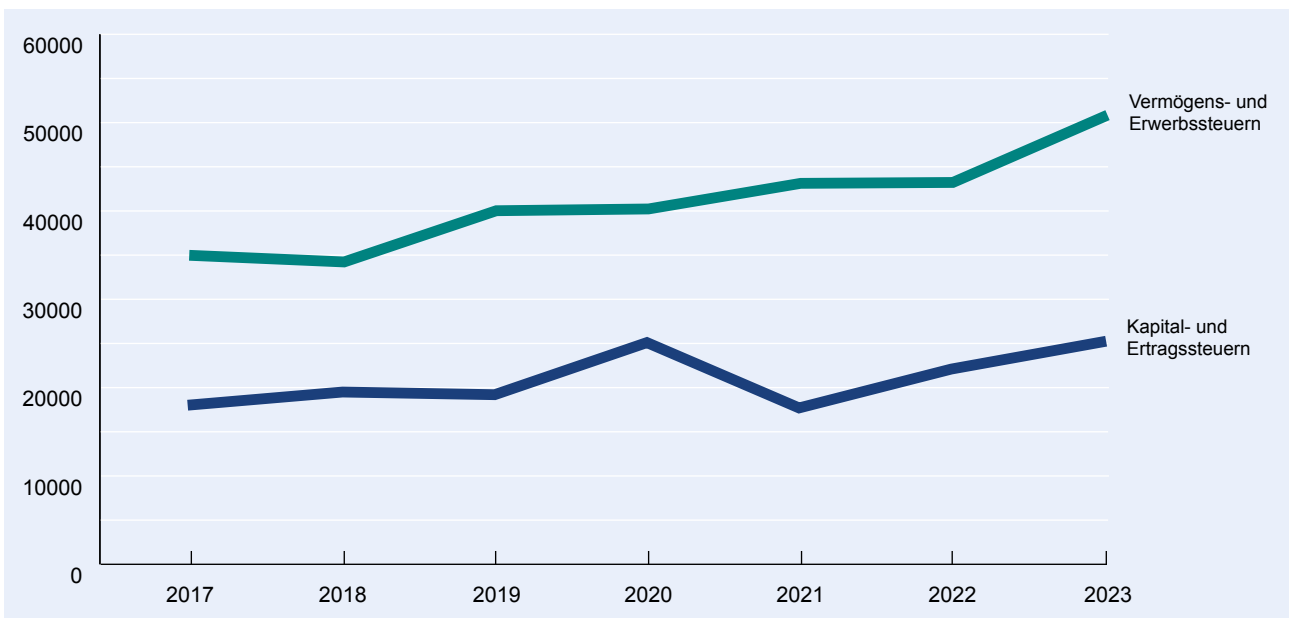
Die gesamten Einnahmen der Erfolgsrechnung betragen im Jahr 2023 CHF 91.8 Mio. (Budget CHF 59.8 / Vorjahr CHF 86.9 Mio.). Davon entfällt der grösste Anteil auf die Steuereinnahmen. Die detaillierte Zusammensetzung der Einnahmen in der Erfolgsrechnung ist der Grafik zu entnehmen.

Die Vermögens- und Erwerbssteuern (CHF 50.9 Mio.) stellen auch im Jahr 2023 die wichtigste Einnahmenquelle der Gemeinde Schaan dar. Der Anteil an den gesamten Einnahmen liegt bei 55%. Der Anteil der Ertragssteuern (CHF 25.2 Mio. gekürzt von CHF 27.3 Mio.; Vorjahr CHF 22.1 Mio.) am Einnahmentotal ist um zwei Prozentpunkte auf nunmehr 27% gestiegen. Im Jahr 2023 ist eine Kürzung dieser Einnahmequelle analog zum Vorjahr erfolgt, da der Anteil einer einzelnen Gemeinde gemäss Gesetz nicht mehr als 25% der Gesamteinnahmen aller Gemeinden entsprechen darf.

Das in der Gemeinde Schaan steuerbare Vermögen erhöhte sich gegenüber dem Vorjahr um CHF 1.6 Mia. Der steuerbare Erwerb hat sich gegenüber dem Vorjahr um CHF 126.8 Mio. erhöht. Dank dieser Zuwächse sowie einiger einmaliger Sonderfälle konnte das Vorjahresergebnis massiv übertroffen werden.

Gesamthaft gesehen wurde der Budgetbetrag (59.8 Mio.) mit einem Einnahmentotal von CHF 91.8 Mio. um rund CHF 32.0 Mio. übertroffen. Im Vergleich zum Vorjahr betragen die Mehreinnahmen CHF 4.9 Mio., da die Steuereinnahmen alle Erwartungen und Prognosen übertroffen haben.

### Entwicklung der Steuereinnahmen 2017 – 2023 in CHF 1'000



Gesamthaft haben die Steuereinnahmen trotz Wegfall von verschiedenen Steuerarten (zu 100% beim Land Liechtenstein) die Erwartungen überdurchschnittlich erfüllt. Die weltweiten Krisen haben sich weniger stark auf die Gemeinde Schaan ausgewirkt als angenommen.

Die Ertragssteuer wird von juristischen Personen erhoben, die im Land ein nach kaufmännischer Art geführtes Gewerbe betreiben. Dank laufender Anpassungen des Steuergesetzes, wirtschaftlich guter Bedingungen für die Grossunternehmen und Ansiedlungen von neuen Dienstleistern wurden mehr Gewinne versteuert. Die Zunahme gegenüber dem Vorjahr beträgt 13.89%.

In der Rubrik Sonstiger Ertrag können die nachstehenden Ertragsarten enthalten sein:

- Buchgewinne aus Wertschriften
- Liegenschafts- und Zinserträge
- Pacht- und Baurechtszinserträge
- Benützungsgebühren SAL
- Verkäufe von Wärme, Altstoffen etc.
- Verkaufserlöse von Grundstücken
- Rückerstattungen von Versicherungen etc.
- Gebühren für Amtshandlungen
- Verwaltungs- und Ordnungsbussen
- Eigenleistungen für den Werkleitungsbau
- Gebühren für Hausanschlüsse bei Neubauten

## Aufwand nach Kostenarten

Eine Betrachtung der Gliederung der Erfolgsrechnung ermöglicht einen vertieften Einblick in die Kostenstruktur. Die gesamten Aufwendungen belaufen sich im Jahre 2023 auf CHF 42.0 Mio. (Budget CHF 44.6 Mio.). Aus der nach-

stehenden Tabelle ist ersichtlich, dass der Sachaufwand mit CHF 15.6 Mio. (Budget CHF 19.4 Mio.) den grössten Kostenanteil ausmacht.

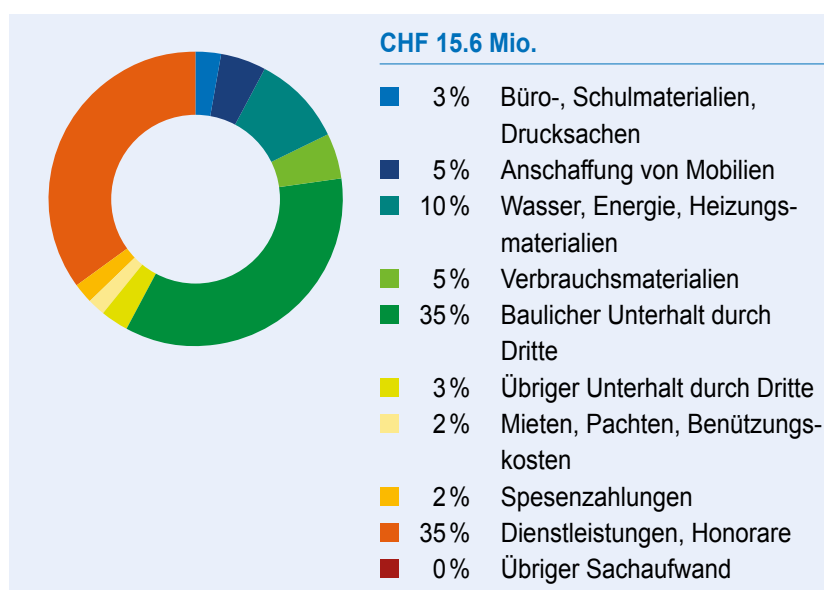
Aufwandarten in CHF 1'000	Rechnung 2023	Budget 2023	Abweichung in %
Personalaufwand	10'215	10'503	-2.75
Sachaufwand	15'634	19'415	-19.48
Entschädigungen	18	50	-64.00
Beiträge (Land, Vereine, Private)	13'349	12'532	6.51
Verschiedenes (vorwiegend unrealisierte Kurs- und Währungsverluste sowie Abschreibungen Finanzvermögen)	2'749	2'216	24.05
<b>Total</b>	<b>41'965</b>	<b>44'626</b>	<b>-5.97</b>
Abschreibungen	8'324	9'316	-10.65

Im Personalaufwand sind neben den effektiv ausbezahlten Gehältern auch die Entschädigungen für Gemeinderat und Kommissionen enthalten. Ferner sind sämtliche Lohnnebenkosten wie Versicherungsbeiträge, Krankenkassenbeiträge und Spesenentschädigungen unter dieser Position verbucht. Eine Prozentaufteilung der gesamten Personalkosten auf die einzelnen Kategorien zeigt, dass die Gehälter mit 79.08% den grössten Anteil darstellen. 15.45% entfallen auf Versicherungsbeiträge inkl. Krankenkasse und 3.82% auf Entschädigungen für Behörden und

Kommissionen. In den restlichen 1.65% sind Kosten für Dienstkleidung, Weiterbildungen, Inserate für Neuanstellungen etc. enthalten. Im Vergleich zum Budget ergibt sich ein Minderaufwand von rund CHF 0.3 Mio

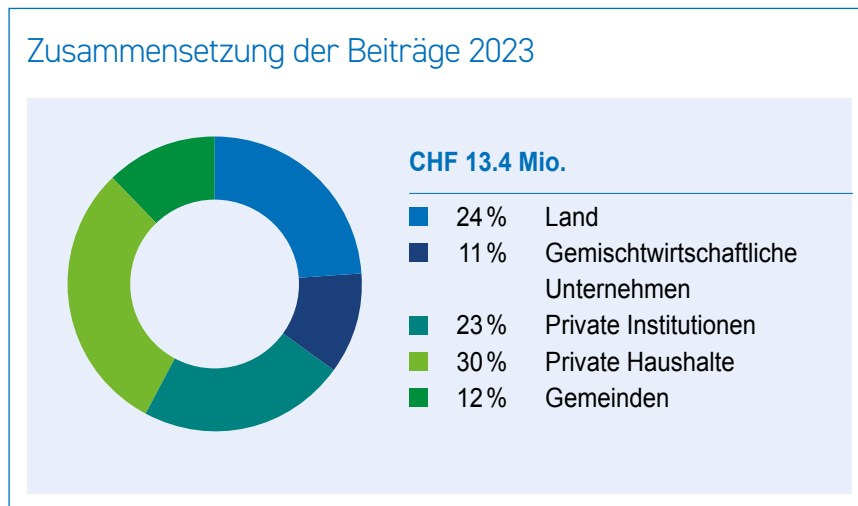
Der gesamte Sachaufwand beläuft sich im Jahre 2023 auf CHF 15.6 Mio. (Budget CHF 19.4 Mio.). Die folgende Grafik zeigt, welche Aufwandarten unter dieser Position verbucht werden und wie gross deren Anteil am gesamten Sachaufwand ist.

### Zusammensetzung des Sachaufwands 2023



In fast allen Bereichen des Sachaufwands sind die Kosten gegenüber dem Budget nicht ausgeschöpft worden. Im Vergleich zum Vorjahr ist der Aufwand aber um CHF 2.0 Mio. angestiegen. Dies liegt daran, dass diverse Kleinprojekte, die nicht mehr in der Investitionsrechnung abgebildet werden, sondern aufgrund des Finanzhaushaltsgesetzes der Gemeinden nicht mehr aktiviert werden, nun in der Erfolgsrechnung enthalten sind. Daher wird der Sachaufwand in den kommenden Jahren immer wieder Schwankungen unterworfen sein. Diese Kleinprojekte finden sich vor allem im baulichen Unterhalt.

Die Beiträge an verschiedene Organisationen machen den zweitgrössten Anteil (31.80%) an den gesamten Aufwendungen aus. Die Zusammensetzung der Beitragszahlungen ist der folgenden Grafik zu entnehmen.



„ Der Sachaufwand lag 2023 um rund 3,8 Millionen Franken tiefer als budgetiert. Dies entspricht einer Unterschreitung von 19,48 Prozent.“

Die Beiträge an das Land enthalten hauptsächlich den Gemeindeanteil an den Primarlehrerlöhnen (CHF 2.3 Mio.), die Kindergartenlöhne (CHF 0.6 Mio.) sowie die Beiträge an Sonderschulen und therapeutischen Massnahmen (0.3 Mio.). Unter der Rubrik Gemischtwirtschaftliche Unternehmungen mit Total CHF 1.4 Mio. sind die Kostenbeiträge an die Liechtensteinische Alters- und Krankenhilfe (LAK), an die Schwimm- und Badeanstalt Mühleholz und an den LIEmobil-Ortsbus verbucht. Die Rubrik Private Institutionen mit CHF 3.0 Mio. enthält hauptsächlich die Zahlungen an das TAK, die Dorfvereine, die Familienhilfe, das Kirchenwesen und an private Hilfsorganisationen. Im Betrag von CHF 3.9 Mio. an Private Haushalte sind die Aufwendungen für die Fördermassnahmen Umwelt sowie für den Lastenausgleich gemäss Sozialhilfegesetz enthalten. Zudem werden dort auch die Ergänzungsleistungen zur AHV/IV sowie die Betreuungs- und Pflegegelder belastet. Im Bereich der Beiträge Gemeinden befindet sich vor allem der Betriebskostenbeitrag an den Abwasserzweckverband der Gemeinden Liechtensteins.

Die in der Tabelle der Aufwandarten aufgeführte Position Verschiedenes enthält die Aufwendungen für die Abschreibung von Steuerausfällen und die Anpassung des Delkredere-Kontos (Rückstellung für mögliche Debitoren-

renausfälle) sowie die realisierten wie auch die nicht realisierten Kursverluste der Sonderfinanzanlagen. Weiter werden dort die gesetzlichen Abschreibungen für Hochbauten des Finanzvermögens verbucht.

Im Jahr 2023 hat die Gemeinde Schaan insgesamt CHF 8.3 Mio. (Budget CHF 9.3 Mio.) für Abschreibungen aufgewendet. Vom gesamten Abschreibungsbetrag entfallen CHF 4.1 Mio. oder 48.71% auf Hochbauten und CHF 1.2 Mio. oder 13.93% auf Tiefbauten, deren Wertberichtung jährlich steigt. Die Zunahme der Abschreibungen gegenüber dem Vorjahr ist den Beteiligungen und Investitionsbeiträgen zuzuschreiben, die zu 100% wertberichtigt werden.

### Investitionsrechnung

Die Investitionsrechnung weist die Ausgaben für die Schaffung von Vermögenswerten aus, welche für die Öffentlichkeit oder Verwaltung eine erhöhte Nutzung in quantitativer oder qualitativer Hinsicht ermöglichen. Diesen Ausgaben stehen spezielle Erträge bzw. Kostenbeiträge gegenüber. Als Saldo ergeben sich die Nettoinvestitionen, die aus dem Ertragsüberhang der Erfolgsrechnung zu decken sind oder für deren Finanzierung auf Reserve- bzw. Fremdmittel zurückzugreifen ist.

Im Jahr 2023 hat die Gemeinde Schaan insgesamt CHF 11.7 Mio. für Investitionen aufgewendet. Einnahmen in Form von Umbuchungen in die Bilanz und aus einem Bodenverkauf belaufen sich auf CHF 0.4 Mio. Daraus ergeben sich Nettoinvestitionen von CHF 11.3 Mio. Im Voranschlag für

das Jahr 2023 waren Nettoinvestitionen von CHF 21.2 Mio. vorgesehen. Aus verschiedenen Gründen konnten jedoch nicht alle Vorhaben realisiert werden.

### Investitionsrechnung 2023 mit Budgetvergleich

Bezeichnung	Ausgaben in CHF 1'000			Einnahmen in CHF 1'000		
	Ist	Budget	Abw. in %	Ist	Budget	Abw. in %
Allgemeine Verwaltung	32	50	-36.00	0	0	
Öffentliche Sicherheit	80	380	-78.95	0	0	
Bildung	28	0	0	0	0	
Kultur, Freizeit, Kirche, Friedhof	2'667	4'190	-36.35	0	0	
Gesundheit	0	0	0	0	0	
Soziale Wohlfahrt	212	232	-8.63	0	0	
Verkehr	4'295	9'816	-56.25	5	0	
Umwelt, Raumordnung	3'570	6'161	-42.06	0	0	
Volkswirtschaft	421	387	8.78	0	0	
Finanzen	394	1'250	-68.48	394	1'250	-68.48
<b>Total</b>	<b>11'699</b>	<b>22'466</b>	<b>-47.93</b>	<b>399</b>	<b>1'250</b>	<b>-68.48</b>
<b>Nettoinvestitionen</b>	<b>11'300</b>	<b>21'216</b>				

#### Allgemeine Verwaltung

Die Installation der Fassadenbeleuchtung für das Rathaus konnte abgeschlossen werden. Die Kosten sind aufgrund von Anpassungen tiefer ausgefallen als geplant.

#### Öffentliche Sicherheit

Der neue Mannschaftstransporter der Freiwilligen Feuerwehr konnte budgetkonform angeschafft werden. Es handelt sich dabei um ein Elektrofahrzeug

#### Bildung

Die Erweiterung eines Kommunalfahrzeuges der Primarschule Resch konnte günstiger als geplant durchgeführt werden.

#### Kultur, Freizeit, Kirche, Friedhof

Die zwei grössten Projekte, der Neubau des LFV-Campus und die Erstellung des Äscherleparcs, sind in Verzug. Die

Kosten verschieben sich in die Folgejahre. Die Sanierung der Leichtathletikanlage konnte abgeschlossen werden, und die Gestaltungsarbeiten im Zentrum sind in den letzten Zügen.

#### Soziale Wohlfahrt

Die Unterstützung für die Erweiterung des Therapiezentrum Guler in Mauren wurde gemäss Antrag und Kostenaufteilung unter allen Gemeinden ausbezahlt. Die Baukostenbeiträge an die LAK für Planungen sind tiefer ausgefallen.

#### Verkehr

Unter dem Verwaltungszweig Verkehr waren Investitionen in Höhe von CHF 9.8 Mio. budgetiert, realisiert wurden jedoch nur CHF 4.3 Mio. Die grössten Abweichungen sind bei den Projekten Sanierung Saxgass (CHF 2'039'177), Ausbau Im Rietacker (1. Etappe; CHF 2'000'000), der Sanierung der Strasse Zur Schule (CHF 526'993) und bei der Gestaltung Wiesengass (CHF 830'014) festzustellen.

- Sanierung Saxgass: Aufgrund der Auftragslage und nicht vorhandener Kapazitäten bei den Unternehmern wurde das Projekt vorläufig stillgelegt.
- Ausbau Im Rietacker: Der Baustart war abhängig von privaten Larsenarbeiten. Darum startet das Projekt erst im Jahr 2024.
- Sanierung Zur Schule: Das Projekt wurde auf das Jahr 2024 verschoben, da die Unternehmer keine freien Kapazitäten mehr hatten.
- Gestaltung Wiesengass: Baustartverzögerung aufgrund der Baustelle Obergass/Reberastrasse (Fernwärme). Angesichts der Verkehrssituation können diese beiden Strassen nicht gleichzeitig gesperrt werden

## Umwelt, Raumordnung

Der Verwaltungszweig Umwelt, Raumordnung enthält unter anderem die Hauptbereiche Wasserversorgung, Abwasserbeseitigung, Schuttdeponie und Gewässerverbauung. Dafür waren im Jahr 2023 insgesamt CHF 6.2 Mio. vorgesehen. Benötigt wurden Mittel von CHF 3.6 Mio. Die Budgetunterschreitungen ergaben sich vor allem aus Verschiebungen in das Jahr 2024. Gründe dafür waren Einsparungen, Fachkräftemangel, Planungsrückstände und bewusste Verschiebungen aufgrund der Preisentwicklung.

## Volkswirtschaft

Der Holzschuppen des Forstwerkhofes wurde im Rahmen des Budgets umgesetzt. Die Alpwirtschaft verursachte ungeplante Kosten, für die ein Nachtragskredit nötig wurde.

## Finanzen

Im Bereich Finanzen bzw. Finanzliegenschaften konnte die Sanierung der Liegenschaft Steinegerta abgeschlossen werden. Für die Sanierung der Liegenschaft Schmedgässle 2

sind die Planungen abgeschlossen und erste Aufträge vergeben. Beim Gewerbehause Feldkircher Strasse 43 haben die Planungen zögerlich begonnen. Diese Kosten werden eins zu eins wieder in das Finanzvermögen umgebucht.

## Bilanz

Über den Vermögensstand der Gemeinde gibt die Schlussbilanz per 31. Dezember 2023 Auskunft. Die Aktivseite weist ein Finanzvermögen von CHF 413.0 Mio. und ein Verwaltungsvermögen von CHF 113.7 Mio. aus. Diesen Vermögenswerten stehen auf der Passivseite Verbindlichkeiten und Verpflichtungen in Höhe von CHF 17.4 Mio. und ein Reinvermögen von CHF 526.7 Mio. gegenüber. Über die Vermögenslage gibt das vereinfachte Modell der Gegenüberstellung von greifbaren Mitteln mit dem eingesetzten Fremdkapital Auskunft. Dabei wird davon ausgegangen, dass die Bestandteile des Verwaltungsvermögens an einen bestimmten Zweck gebunden und daher nur schwer realisierbar sind. Im Gegensatz dazu kann das Finanzvermögen für die Finanzierung künftiger Ausgaben eingesetzt werden.

Aufgrund dieser Berechnung ergibt sich für die Gemeinde Schaan per Ende Dezember 2023 ein Netto-Finanzvermögen von CHF 395.6 Mio. Im Vergleich zum Vorjahr entspricht dies einem Wachstum in den Reserven von CHF 38.6 Mio. Vom Netto-Finanzvermögen in Höhe von CHF 395.6 Mio. entfallen per Ende Dezember 2023 CHF 45.9 Mio. auf flüssige Mittel (Kassa, Postcheck und Bankguthaben).

Im Verwaltungsvermögen von CHF 113.7 Mio. enthalten sind neben den Buchwerten der Grundstücke, Gebäude und übrigen Anlagen auch das Darlehen an die Pensionskasse des Landes und die zu aktivierenden Tiefbauten (vor allem Strassen), die nach dem Finanzhaushaltsgesetz über eine Laufzeit von 40 bis 50 Jahren abgeschrieben werden.

Bilanz (in CHF 1'000)	31.12.2023	31.12.2022	Veränderung absolut
Finanzvermögen	412'977	370'053	42'924
Verwaltungsvermögen	113'746	110'771	2'975
<b>Aktiven</b>	<b>526'723</b>	<b>480'824</b>	<b>45'899</b>
Fremde Mittel	17'346	13'000	4'346
Reinvermögen	509'377	467'824	41'553
<b>Passiven</b>	<b>526'723</b>	<b>480'824</b>	<b>45'899</b>

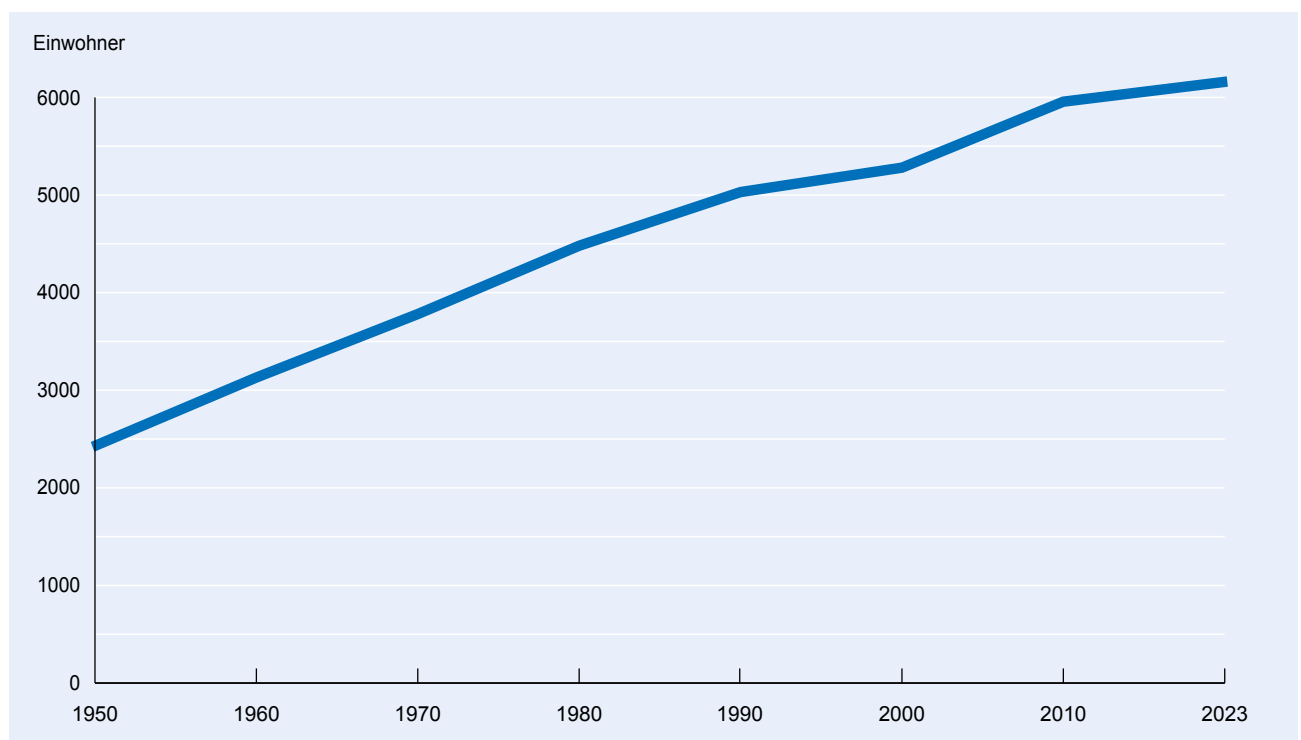


## Anhang

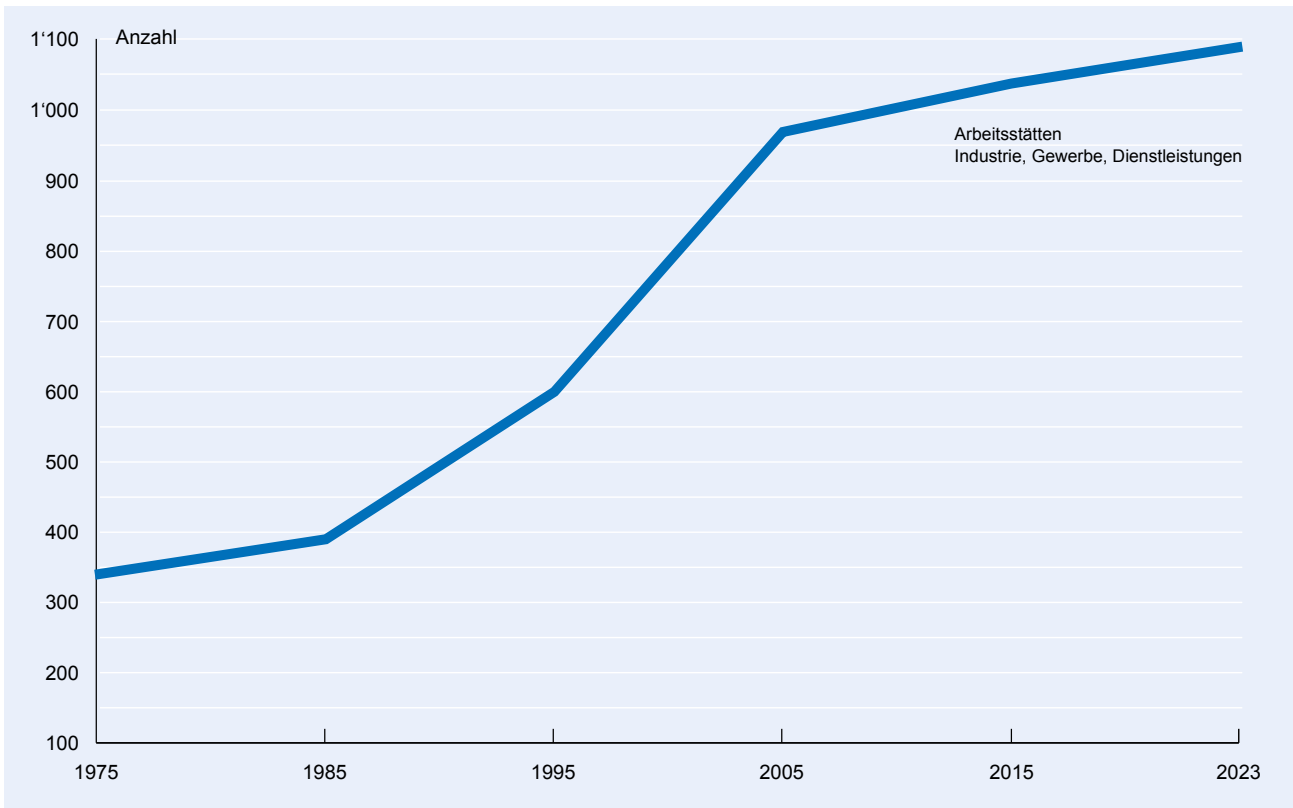
### Daten zur Entwicklung der Gemeinde Schaan

Schaan ist mit 6129 Einwohnerinnen und Einwohnern (Stand Ende 2023) die bevölkerungsreichste Gemeinde Liechtensteins. Sie liegt auf 450 Metern ü.d.M. am Fusse des Drei-Schwestern-Massivs und umfasst eine Fläche von 26,921 Quadratkilometern. Bezogen auf die Ausdehnung von ziemlich genau einem Sechstel der Landesfläche ist Schaan nach Triesenberg die zweitgrösste Gemeinde des Landes. Der Wirtschaftsstandort Schaan bietet 10'460 Voll- und Teilzeitbeschäftigten (Stand Ende 2023) in insgesamt 1091 Arbeitsstätten (Stand Ende 2022) eine grosse Vielfalt an Arbeits- und Ausbildungsplätzen. Die folgenden Diagramme im Anhang zum Jahresbericht der Gemeinde veranschaulichen die Entwicklung von Schaan anhand einiger Kennzahlen.

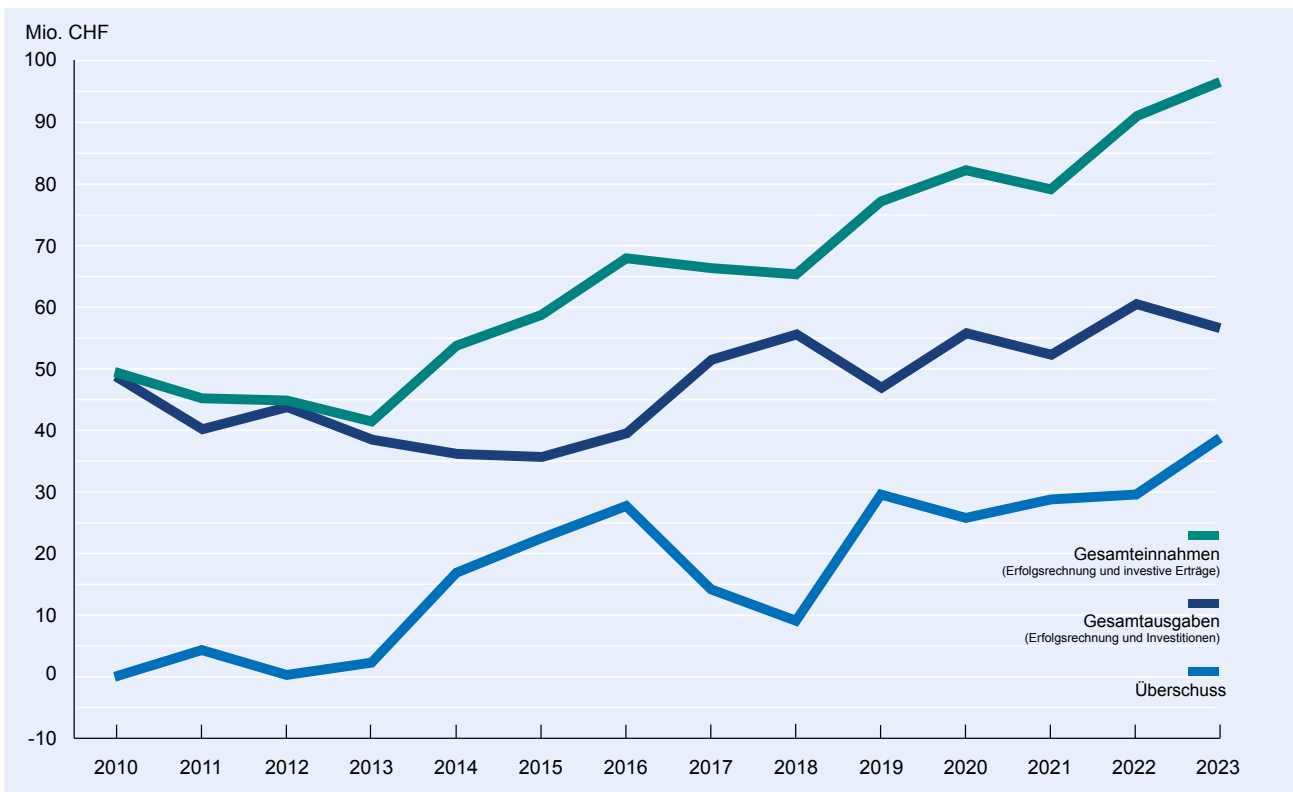
### Wohnbevölkerung



## Arbeitsstätten



## Gemeindehaushalt





Gemeinde Schaan | Landstrasse 19 | 9494 Schaan | Fürstentum Liechtenstein  
T +423 237 72 00 | [info@schaan.li](mailto:info@schaan.li) | [www.schaan.li](http://www.schaan.li)